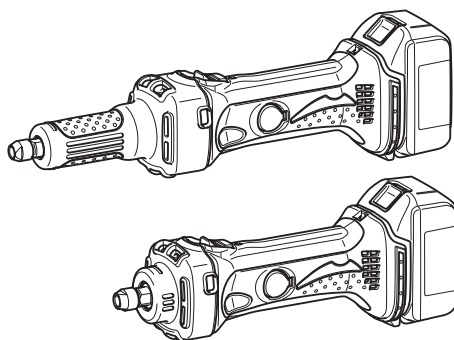




EN	Cordless Die Grinder	INSTRUCTION MANUAL	4
SL	Akumulatorski premi brusilnik	NAVODILO ZA UPORABO	10
SQ	Smerilues me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	16
BG	Акумулаторен прав шлайф	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	22
HR	Akumulatorska ravna brusilica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	29
MK	Безжична брусилка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	35
SR	Бежична чеона брусилца	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	42
RO	Polizor drept fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	48
UK	Акумуляторна пряма шліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	54
RU	Аккумуляторная Прямая Шлифовальная Машина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	61

DGD800 DGD801



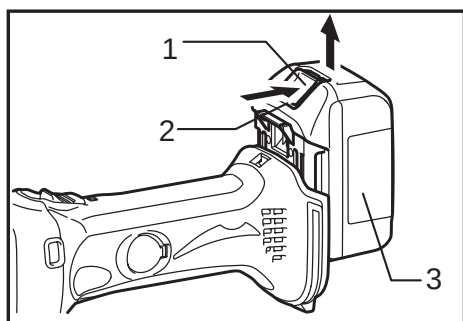


Fig.1

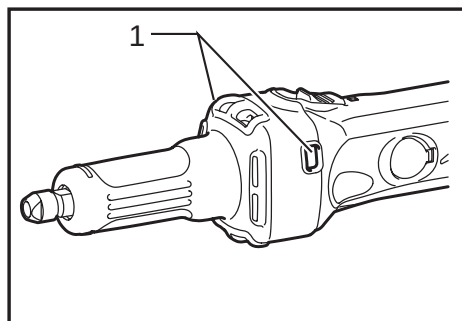


Fig.5

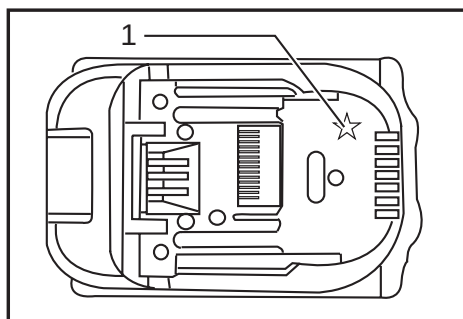


Fig.2

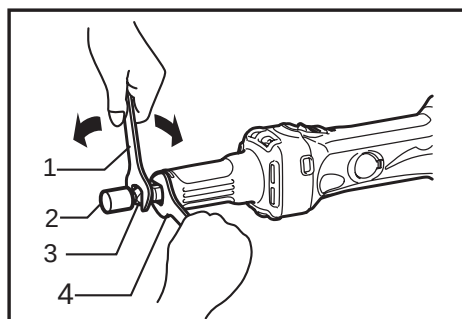


Fig.6

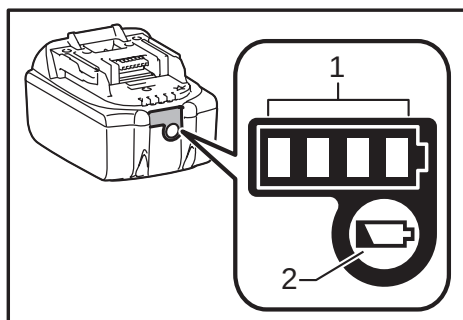


Fig.3

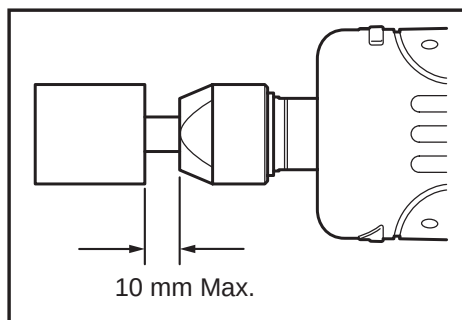


Fig.7

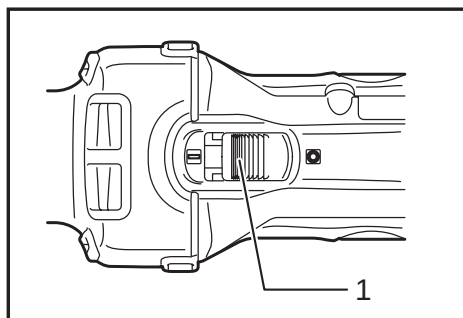


Fig.4

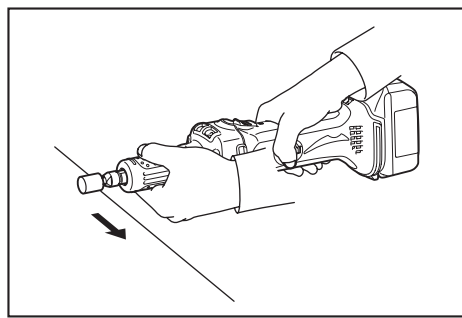


Fig.8

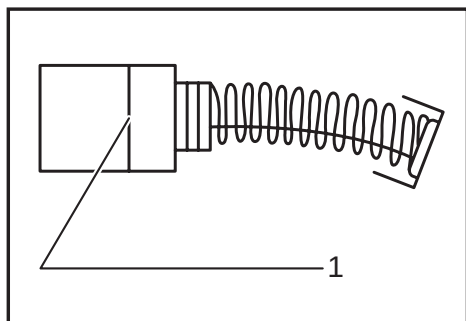


Fig.9

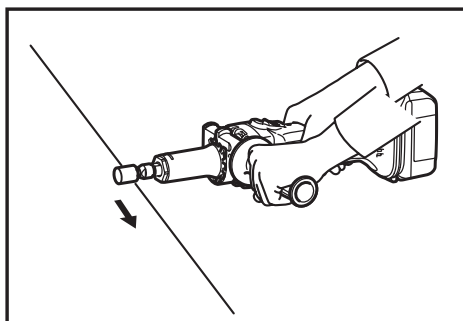


Fig.13

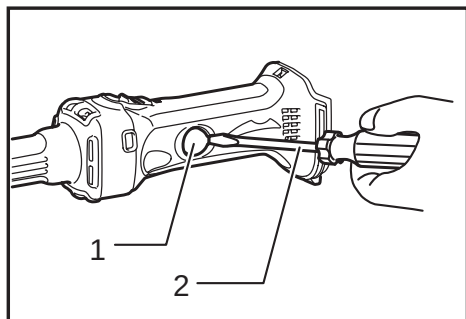


Fig.10

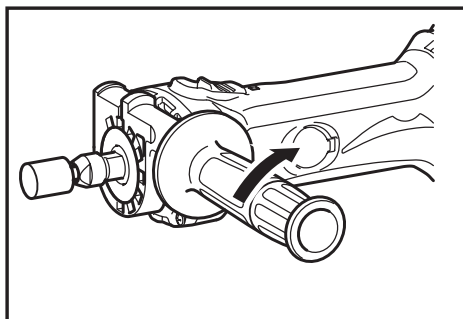


Fig.14

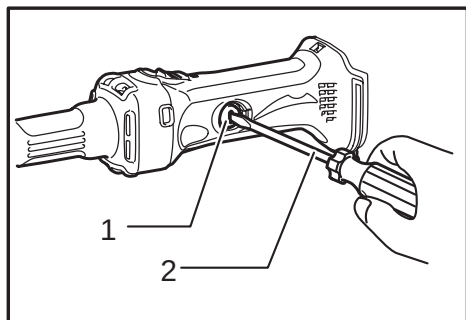


Fig.11

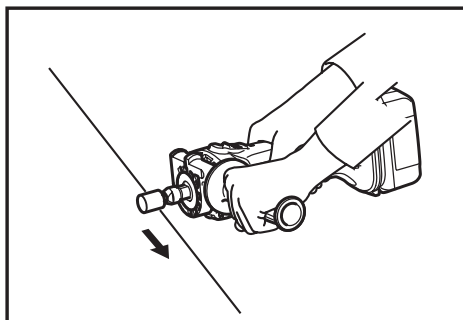


Fig.15

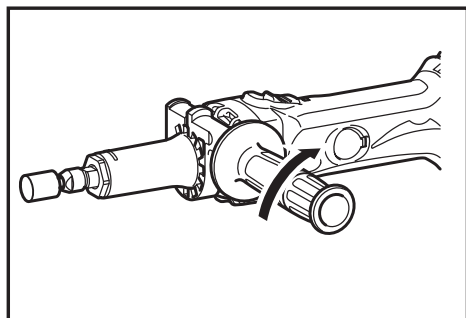


Fig.12

SPECIFICATIONS

Model	DGD800	DGD801
Collet capacity	6 mm or 6.35 mm (1/4")	
Max. wheel point diameter	36 mm	
Max. mandrel (shank) length	46 mm	
No load speed (n ₀) / Rated speed (n)	26,000 (min ⁻¹)	
Overall length	402 mm	307 mm
Net weight	2.0 kg	1.7 kg
Rated voltage	D.C. 18 V	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for grinding ferrous materials or deburring castings.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 72 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Model DGD800

Work mode : surface grinding

Vibration emission (a_{h,SG}) : 6.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DGD801

Work mode : surface grinding

Vibration emission (a_{h,SG}) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CORDLESS DIE GRINDER SAFETY WARNINGS

Safety Warnings Common for Grinding Operation:

1. **This power tool is intended to function as a grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. **Operations such as sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
3. **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

4. **The rated speed of the grinding accessories must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Grinding accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
 5. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.
 6. **The arbour size of accessories must properly fit the collet of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
 7. **Mandrel mounted accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted accessory may become loose and be ejected at high velocity.
 8. **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
 9. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.**
The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
 10. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
 11. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
 12. **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.
 13. **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.
 14. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
 15. **After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.
 16. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
 17. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
 18. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
 19. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
- Kickback and Related Warnings**
Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.
For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.
Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.
 - b) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
 - c) **Do not attach a toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
 - d) **Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).** Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.
- Safety Warnings Specific for Grinding:**
- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications.**

Additional safety warnings:

20. The tool is intended for use with bonded abrasive wheel points (grinding stones) permanently mounted on plain, unthreaded mandrel (shanks).
21. Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
22. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel.
23. Use the specified surface of the wheel to perform the grinding.
24. Watch out for flying sparks. Hold the tool so that sparks fly away from you and other persons or flammable materials.
25. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
26. Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.
27. Do not touch accessories immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
28. Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.
29. Check that the workpiece is properly supported.
30. If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.
31. Do not use the tool on any materials containing asbestos.
32. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.

4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.
Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

► Fig.1: 1. Button 2. Red indicator 3. Battery cartridge

⚠ CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overloaded:**
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.
- Low battery voltage:**
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

NOTE: The overheat protection works only with a battery cartridge with a star mark.

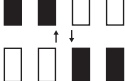
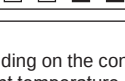
► Fig.2: 1. Star marking

Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.)

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. CHECK button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps				Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking		
				75% to 100%
				50% to 75%
				25% to 50%
				0% to 25%
				Charge the battery.
				The battery may have malfunctioned.
				

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

► Fig.4: 1. Slide switch

⚠ CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the slide switch is depressed.
- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, slide the slide switch toward the "I (ON)" position. For continuous operation, press the front of the slide switch to lock it.

To stop the tool, press the rear of the slide switch, then slide it toward the "O (OFF)" position.

Indication lamp with multi function

► Fig.5: 1. Indication lamp

Indication lamps are located in two positions. When the battery cartridge is inserted on the tool with the slide switch positioned in the "O (OFF)" position, the indication lamp flickers quickly for approximately one second. If it does not flicker so, the battery cartridge or indication lamp has broken.

— Overload protection

- When the tool is overloaded, the indication lamp lights up. When the load on the tool is reduced, the lamp goes out.
- If the tool continues to be overloaded and the indication lamp continues to light up for approximately two seconds, the tool stops. This prevents the motor and its related parts from being damaged.
- In this case, to start the tool again, move the slide switch to the "O (OFF)" position once and then to the "I (ON)" position.

— Battery cartridge replacing signal

- When the remaining battery capacity gets small, the indicator lamp lights up during operation earlier than enough capacity battery use.

— Accidental re-start preventive function

- Even if the battery cartridge is inserted on the tool with the slide switch in the "I (ON)" position, the tool does not start. At this time, the lamp flickers slowly and this shows that the accidental re-start preventive function is at work.
- To start the tool, first slide the slide switch toward the "O (OFF)" position and then slide it toward the "I (ON)" position.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing wheel point

► Fig.6: 1. Wrench 13 2. Wheel point 3. Collet nut 4. Wrench 13

Loosen the collet nut and insert the wheel point into the collet nut. Use one wrench to hold the spindle and the other one to tighten the collet nut securely.

The wheel point should not be mounted more than 10 mm from the collet nut. Exceeding this distance could cause vibration or a broken shaft.

► Fig.7

To remove the wheel point, follow the installation procedure in reverse.

⚠CAUTION:

- Use the correct size collet cone for the wheel point which you intend to use.

OPERATION

► Fig.8

Turn the tool on without the wheel point making any contact with the workpiece and wait until the wheel point attains full speed. Then apply the wheel point to the workpiece gently. To obtain a good finish, move the tool in the leftward direction slowly.

⚠CAUTION:

- Apply light pressure on the tool. Excessive pressure on the tool will only cause a poor finish and overloading of the motor.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

► Fig.9: 1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

► Fig.10: 1. Holder cap cover 2. Screwdriver

Insert the top end of slotted bit screwdriver into the notch in the tool and remove the holder cap cover by lifting it up.

► Fig.11: 1. Brush holder cap 2. Screwdriver

Use a screwdriver to remove the brush holder caps.

Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Reinstall the holder cap cover on the tool.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

Side handle (accessory)

► Fig.12

► Fig.13

► Fig.14

► Fig.15

When using the side handle, remove the rubber protector, insert the side handle on the tool barrel as far as it will go and rotate it to the desired angle. Then tighten the handle firmly by turning clockwise.

CAUTION:

- When using the tool without handle, always install the rubber protector on the tool.
- When installing the rubber protector, always push it onto the tool so that the top round recessed shape of the rubber is positioned near the switch position.

- Wheel points
- Collet cone (3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8")
- Collet nut
- Wrench 13
- Side handle set
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model	DGD800	DGD801
Razpon vpenjala	6 mm ali 6,35 mm (1/4")	
Največji premer konice plošče	36 mm	
Največja dolžina vpenjalne osi (nastavka)	46 mm	
Hitrost brez obremenitve (n_0)/Nazivna hitrost (n)	26.000 (min ⁻¹)	
Celotna dolžina	402 mm	307 mm
Neto teža	2,0 kg	1,7 kg
Nazivna napetost	D.C. 18 V	

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spreminijo brez vnaprejšnjega obvestila.
- Tehnični podatki in akumulatorske baterije se lahko razlikujejo glede na državo uporabe izdelka.
- Teža skupaj z akumulatorsko baterijo v skladu s postopkom EPTA 01/2003

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za brušenje železnih materialov ali odlitkov.

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Raven zvočnega tlaka (L_{PA}): 72 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

Uporabljajte zaščito za sluh

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60745:

Model DGD800

Delovni način : brušenje površine

Oddajanje tresljajev (a_{hSG}): 6,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DGD801

Delovni način : brušenje površine

Oddajanje tresljajev (a_{hSG}): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

VARNOSTNA OPOZORILO PRI UPORABI AKUMULATORSKEGA PREMI BRUSILNIKA

Običajna varnostna opozorila za brušenje:

1. **To električno orodje je zasnovano, da deluje kot brusilnik. Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem.** Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
2. **To električno orodje ni primerno za izvajanje delovnih opravil kot so peskanje, žično brušenje, poliranje ali rezanje.** Izvajanje opravil, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, je nevarno in lahko povzroči hude telesne poškodbe.
3. **Poslušajte se samo nastavkov, ki so natančno določeni in predpisani s strani proizvajalca.** Četudi je možno na vaš kotni rezalnik priključiti različne nastavke, ti še ne zagotavljajo varnega izvajanja želenih opravil.
4. **Nazivna hitrost brusilnih nastavkov mora ustrezati vsaj največji hitrosti, ki je označena na električnem orodju.** Brusilni nastavki, ki se vrti hitreje od nazivnega števila vrtljajev, se lahko zlomi in razleti.

5. **Zunanji premer in debelina pribora morata ustrezati nazivni moči električnega orodja.** Pribora nepravilne velikosti ni mogoče ustrezno nadzirati.
 6. **Osne mere pribora se morajo natančno prilagati meram vpenjalne matice na električnem orodju.** Nastavki, ki jih ni mogoče ustrezno namestiti na električno orodje, lahko povzročijo nihanja, prekomerno vibriranje in posledično izgubo nadzora nad električnim orodjem.
 7. **Nastavke, nameščene na vpenjalno os, morate do konca vstaviti v vpenjalo ali vpenjalno glavo.** Če vpenjalna os ni zadostno podprta in/ali je previs plošče predolg, se lahko nameščeni nastavek zrahlja in izvrže pri visoki hitrosti.
 8. **Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov.** Pred vsako uporabo preverite, ali pripomočki, kot so abrazivne plošče, niso počenjeni ali razpokani. Če pade električno orodje ali nastavek na tla, preverite, če so nastale poškodbe in po potrebi namestite nepoškodovani nastavek. Po pregledu in namestitvi nastavka se postavite izven ravnine vrtenja nastavka in opozorite osebe v vaši bližini, naj se oddaljijo ter vključite orodje in ga pustite teči eno minuto brez obremenitve. Med tem preizkusom poškodovani nastavki običajno počijo.
 9. **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva.** Odvisno od dela, ki ga opravljate, uporabljajte zaščitno masko za obraz in oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, uporabljajte zaščitno masko proti prahu, glušnike, rokavice ali predpasnik za zaščito pred drobcami materiala. Zaščita za oči mora zadržati leteče drobce, ki so prisotni pri različnih načinih dela. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal mora zadržati prah, ki nastaja med delom. Izpostavljanje hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
 10. **Pri delu poskrbite, da bodo druge osebe varno oddaljene od delovnega območja.** V delovno območje naj vstopajo samo osebe z ustrežno osebno zaščitno opremo. Leteči drobcami materiala obdelovanca ali počenega nastavka so nevarni in lahko povzročijo poškodbe tudi izven delovnega območja.
 11. **Če obstaja nevarnost, da bi z rezalnim orodjem prerezali skrito električno napeljavo, držite električno orodje samo na izoliranih držalnih površinah.** Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utrpí električni udar.
 12. **Med zagonom vedno držite orodje trdno v rokah.** Reakcijski vrtilni moment motorja lahko, ko pospešuje do največje hitrosti, povzroči obračanje orodja.
 13. **Uporabite objemke za podporo obdelovanca, kadar je to praktično. Med uporabo orodja, majhnega obdelovanca nikoli ne držite v eni roki in orodja v drugi.** Vpenjanje majhnega obdelovanca vam omogoča, da s svojimi rokami nadzirate orodje. Okrogli materiali, kot so vijake palice ali cevi, se lahko med rezanjem obračajo, zaradi česar se lahko delčki odbijejo v vas.
 14. **Ne odlagajte električnega orodja iz rok, dokler se nameščeni pribor ne neha vrteti.** Nastavek, ki se še vedno vrti, lahko pride v stik z odlagalno površino in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
 15. **Po tem ko zamenjate nastavke ali opravite kakršno koli prilagoditev, se prepričajte, da so vpenjalna matica, vpenjalna glava ali druge prilagoditvene naprave varno pritrjene.** Razrahljane prilagoditvene naprave se lahko nepričakovano prevrnejo, kar povzroči izgubo nadzora, razrahljani vrtljivi deli pa lahko sunkovito odpadejo.
 16. **Ne puščajte električnega orodja vključenega brez nadzora.** Vrteči se pribor lahko nepričakovano zagrabi vašo obleko in vas poškoduje.
 17. **Redno čistite hladilne reže električnega orodja.** Ventilator motorja vsesava v ohišje prah, ki povzroča škodljivo kopičenje prahu in s tem nevarnost električne okvare.
 18. **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih snovi.** Gorljive snovi se lahko vnamejo zaradi iskenja.
 19. **Ne uporabljajte pribora, ki je predviden za uporabo s tekočim hladilnim sredstvom.** Uporaba vode ali drugih tekočin za hlajenje lahko povzroči električni udar.
- Opozorila glede povratnega udarca**
Povratni udarec je nenadna reakcija pri stisnjenju ali zagozdenju vrtljivega pribora. Blokada ali zagozdenje namreč povzroči hitro zaustavitev vrtljivega pribora, pri čemer orodje sune v obratno smer od smeri gibanja vrtljivega pribora. Če se torej rezalna plošča zagodzi ali zablokira v obdelovanca, bo plošča, ki se giblje v smeri zagozditve, spremenila smer gibanja, pri tem izskočila ali pa bo prišlo do povratnega udarca. Plošča lahko odskoči proti vam ali v nasprotno smer, odvisno od smeri vodenja plošče v točki zagozdenja. Rezalna plošča lahko v takšnem primeru tudi počí.
- Povratni udarec je posledica nestrokovnega ravnanja z električnim orodjem in/ali neugodnih okoliščin. Preprečite ga lahko z upoštevanjem spodaj navedenih opozoril.
- a) **Električno orodje močno držite in se postavite v takšen položaj, da lahko prestežete sile povratnega udarca.** Sile povratnega udarca je mogoče učinkovito preprečiti z upoštevanjem preventivnih ukrepov.
 - b) **Pri obdelavi vogalov, ostrih robov ipd. je potrebna večja previdnost. Izogibajte se položajem, v katerih lahko pribor odskoči iz obdelovanca ali se zagodzi.** V vogalih in na ostrih robovih obstaja povečana nevarnost povratnega sunka ali zagozdenja pribora. Posledica tega je lahko izguba nadzora ali povratni udarec.
 - c) **Ne uporabljajte nazobčanih rezil žage.** Tvrstna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.
 - d) **Nastavek vedno dovajajte v material v isti smeri, kot rezalni rob izstopa iz materiala (kar je v isti smeri metanja odstružkov).** Dovajanje orodja v napačni smeri povzroči, da rezalni rob nastavka izskoči, orodje pa povleče v smeri tega dovajanja.
- Varnostna opozorila, specifična za brušenje:**
- a) **Uporabljajte samo vrste plošč, ki so priporočene za vaše električno orodje in le za priporočene naprave.**
- Dodatna varnostna opozorila:**
20. **Orodje je namenjeno za uporabo z vezanimi brusilnimi ploščami (brusni kamni), ki so trajno nameščene na običajno vreteno brez navoja (vpetja).**

21. Zagotovite, da se brusni nastavek ne stika z obdelovancem, ko zaženete napravo.
22. Pred začetkom dela na obdelovancu pustite orodje delovati nekaj trenutkov v prostem teku. Bodite pozorni na morebitne vibracije ali tresljaje, ki bi lahko nakazovali na nepravilno nameščeno oziroma slabo centrirano ploščo.
23. Za brušenje uporabljajte brusni nastavek z ustrezno brusilno površino.
24. Bodite pozorni na iskre, ki nastanejo med delovanjem. Orodje držite tako, da iskre letijo stran od drugih oseb ali vnetljivih materialov.
25. Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
26. Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte obdelovanca; ta je lahko zelo vroč in lahko povzroči opekline kože.
27. Ne dotikajte se dodatne opreme takoj po koncu obdelave, saj je lahko zelo vroča in vas lahko opeče.
28. Za pravilno namestitvev in uporabo plošč sledite navodilom proizvajalca. Skrbno ravnejte s ploščami in jih pravilno shranjujte.
29. Poskrbite za ustrezno podporo obdelovanca.
30. Če je v delovnem prostoru zelo vroče in vlažno ali pa je ta poln prevodnega prahu, uporabite stikalo za diferenčni tok (30 mA) in tako zagotovite varnost upravljalca.
31. Orodja ne uporabljajte na materialih, ki vsebujejo azbest.
32. Vedno zagotovite trdno stojišče. Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v posodo z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebli, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik tok, pregretje, morebitne opekline in celo eksplozijo.

6. Ne shranjujte orodja in baterijskega vložka na lokacijah, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50°C (122°F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Bode previdni, da vam akumulator ne pade in ga ne udarjate.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Pri vsebovanih litij-ionskih baterijah je treba upoštevati zahteve mednarodnih predpisov za prevoz nevarnega blaga. Za komercialne prevoze, npr. tretjih oseb ali špediterja, je treba upoštevati posebne zahteve glede pakiranja in označevanja. Pri pripravi blaga za dostavo se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne materiale. Prosimo, da upoštevate tudi podrobnejše državne predpise. Zalepite ali prekrijte odprte stike in zapakirajte akumulator na način, ki bo preprečil premikanje znotraj embalaže.
11. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja akumulatorja.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

ZA BATERIJSKE VLOŽKE

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte baterijskega vložka.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prekinite z uporabo. V nasprotnem primeru je lahko rezultat pregretje, morebitne opekline in celo eksplozija.
4. Če pride elektrolit v oči, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte samo originalne akumulatorje družbe Makita.

Uporaba akumulatorjev drugih znamk ali akumulatorjev, v katere se je karkoli že posegalo, lahko privede do eksplozije in posledično do požara, telesne poškodbe ali kakršnekoli druge škode. Prav tako bo to izničilo garancijo družbe Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za maksimalno življenjsko dobo akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Napolnite baterijski vložek pri sobni temperaturi med 10°C in 40°C (50°F - 104°F). Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Akumulatorsko baterijo napolnite, če je ne uporabljate dalj časa (dlje kot šest mesecev).

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR:

- Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, da je orodje izklopljeno in je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

► **SI.1:** 1. Gumb 2. Rdeči indikator 3. Baterijski vložek

⚠️ POZOR:

- Pred nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorske baterije vedno izklopite orodje.
- **Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo.** Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneti iz rok, zaradi česar lahko pride do poškodbe orodja in akumulatorske baterije ali telesne poškodbe.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka. Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če je na zgornji strani gumba viden rdeči indikator, pomeni, da baterija ni ustrezno zaskočena.

⚠️ POZOR:

- Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. V nasprotnem primeru se lahko akumulatorska baterija sname z orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.
- Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Sistem za zaščito akumulatorja

Orodje je opremljeno s sistemom za zaščito akumulatorja. Sistem samodejno prekine napajanje motorja, da se podaljša življenjska doba baterije.

Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje in/ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji:

- **Preobremenitev:**
Orodje deluje na način, zaradi katerega prihaja do neobičajno visokega toka. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete. Če se orodje ne vklopi, je akumulator pregret. V tem primeru pustite, da se akumulator ohladi, preden znova vklopite orodje.
- **Nizka napetost akumulatorja:**
Zmogljivost baterije je prenizka, zato orodje ne deluje. V tem primeru odstranite in napolnite baterijo.

OPOMBA: Zaščita pred pregrevanjem deluje samo pri akumulatorskih baterijah z zvezdico.

► **SI.2:** 1. Oznaka z zvezdico

Prikazuje preostalo raven zmogljivosti baterije

(Samo za akumulatorske baterije z znakom „B“ na koncu številke modela.)

► **SI.3:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb CHECK

Pritisnite gumb za preverjanje na akumulatorski bateriji, da preverite raven zmogljivosti baterije. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke				Preostala zmogljivost
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa		
				od 75 % do 100 %
				od 50 % do 75 %
				od 25 % do 50 %
				od 0 % do 25 %
				Napolnite akumulator.
				Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA:

- Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

Delovanje stikala

► **SI.4:** 1. Drсно stikalo

⚠️ POZOR:

- Pred vstavljanjem akumulatorske baterije v orodje se vedno prepričajte, da dršno stikalo pravilno deluje in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.
- Stikalo lahko zaklenete v položaju za vklop (ON) za lažje upravljanje med podaljšano uporabo. Bodite previdni pri zaklepanju orodja v položaju za vklop (ON) in dobro držite orodje.

Za zagon orodja premaknite dršno stikalo proti položaju „I (VKLOP)“. Za neprekinjeno delovanje pritisnite sprednji del drsnega stikala, da ga zapahnete. Za ustavitev orodja pritisnite zadnji del drsnega stikala, nato pa ga premaknite v položaj „O (IZKLOP)“.

Večfunkcijska opozorilna lučka

► SI.5: 1. Kontrolna lučka

Opozorilne lučke se nahajajo na dveh mestih. Kadar je akumulatorska baterija vstavljena v orodje s stikalom v položaju „O (IZKLOP)“, opozorilna lučka hitro utripa približno eno sekundo. Če ne utripa tako, je akumulatorska baterija ali opozorilna lučka pokvarjena.

— Zaščita pred preobremenitvijo

- Če je orodje preobremenjeno, se opozorilna lučka osvetli. Ko zmanjšate obremenitev orodja, lučka ugasne.
- Če je orodje še naprej preobremenjeno in opozorilna lučka še naprej sveti približno dve sekundi, se orodje zaustavi. S tem se prepreči poškodbe motorja in povezanih delov.
- V tem primeru za ponovni zagon orodja premaknite drsno stikalo v položaj „O (IZKLOP)“ in nato v položaj „I (VKLOP)“.

— Signal za menjavo akumulatorske baterije

- Ko se zmogljivost baterije približuje koncu, se opozorilna lučka med delovanjem dovolj hitro osvetli.

— Funkcija za preprečevanje nenamernega ponovnega zagona

- Tudi če je akumulatorska baterija vstavljena v orodje in je drsno stikalo v položaju „I (VKLOP)“, se orodje ne zažene. V tem času lučka utripa počasi in s tem kaže, da funkcija za preprečevanje nenamernega ponovnega zagona deluje.
- Za zagon orodja najprej povlecite drsno stikalo proti položaju „O (IZKLOP)“, nato pa ga povlecite proti položaju „I (VKLOP)“.

MONTAŽA

⚠ POZOR:

- Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Namestitev ali odstranitev konice plošče

► SI.6: 1. Ključ 13 2. Brusni nastavek 3. Vpenjalna matica 4. Ključ 13

Odvijte vpenjalno matico in vstavite konico plošče v vpenjalno enoto. Uporabite en ključ za držanje vretena in večjega za trdno privijte vpenjalne matice. Konice plošče ne smete namestiti dlje kot 10 mm od vpenjalne matice. Če presežete to razdaljo, lahko pride do vibracij ali zloma osi.

► SI.7

Za odstranjevanje konice plošče izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

⚠ POZOR:

- Uporabite vpenjalni stožec ustreznih velikosti za konico plošče, ki jo nameravate uporabiti.

DELOVANJE

► SI.8

Vklomite orodje, brez da bi se brusni nastavek dotaknil obdelovanca, in počakajte, da brusni nastavek pridobi polno hitrost. Nato nežno pritisnite z brusnim nastavkom na obdelovanca. Za dober zaključek počasi premaknite orodje v levo.

⚠ POZOR:

- Rahlo pritisnite na orodje. Čezmerni pritisk na orodje bo povzročil samo slab zaključek in preobremenitev motorja.

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. Orodje se lahko razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Menjava karbonskih krtačk

► SI.9: 1. Meja obrabljenosti

Redno odstranjujte in pregledujte karbonski krtački. Ko sta obrabljeni do mejne označbe, ju zamenjajte. Karbonski krtački morata biti čisti, da lahko neovirano zdrsneti v držali. Karbonski krtački je treba zamenjati hkrati. Uporabljajte le enaki karbonski krtački.

► SI.10: 1. Pokrov kapice držala 2. Izvijač

Vstavite zgornji konec izvijača z nastavkom za navadne vijake v zarezo v orodju in odstranite pokrov držala, tako da ga dvignete.

► SI.11: 1. Pokrov krtačke 2. Izvijač

Z izvijačem odstranite pokrova držal krtačk. Izvlecite izrabljeni karbonski krtački, namestite novi in privijte oba pokrova držal krtačk.

Znova namestite pokrov držala na orodje.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

⚠ POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

Stranski ročaj (dodatni pribor)

- SI.12
- SI.13
- SI.14
- SI.15

Pri uporabi stranskega ročaja odstranite gumijasto zaščito, vstavite stranski ročaj na telo orodja do konca in ga zavrtite v zeleni kot. Nato trdno privijte ročaj z vrtenjem v smeri urinega kazalca.

POZOR:

- Pri uporabi orodja brez ročaja vedno namestite na orodje gumijasto zaščito.
- Kadar nameščate gumijasto zaščito, jo vedno potisnite na orodje, da bo zgornja okrogla oblika znotraj gume nameščena v bližini stikala.

- Konice plošč
- Vpenjalni stožc (3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8")
- Vpenjalna matica
- Ključ št. 13
- Komplet stranske ročice
- Originalna baterija in polnilnik Makita

OPOMBA:

- Nekateri predmeti s seznama so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo glede na državo.

SPECIFIKIMET

Modeli	DGD800	DGD801
Kapaciteti i mandrinës	6 mm ose 6,35 mm (1/4")	
Diametri maks. i majës së diskut	36 mm	
Gjatësia maks. e mandrinës (bishtit)	46 mm	
Pa shpejtësi ngarkese (n ₀) / Shpejtësia nominale (n)	26 000 (min ⁻¹)	
Gjatësia totale	402 mm	307 mm
Pesha neto	2,0 kg	1,7 kg
Tensioni nominal	D.C. 18 V	

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë sipas shtetit.
- Pesha, me kutinë e baterisë, sipas Procedurës EPTA 01/2003

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar për smerilimin e materialeve ferrozhe dhe për heqjen e këndeve të detaleve të derdhura.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:
Niveli i presionit të zërit (L_{PA}): 72 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)
Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

Mbani mbrojtëse për veshët

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745:

Modeli DGD800

Regjimi i punës : smerilimi i sipërfaqeve
Emetimi i dridhjeve (a_{h,SG}): 6,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DGD801

Regjimi i punës : smerilimi i sipërfaqeve
Emetimi i dridhjeve (a_{h,SG}): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruarat të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.

▲PARALAJMËRIM: Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

PARALAJMËRIME SIGURIE PËR SMERILUESEN ME BATERI

Paralajmërimet të zakonshme sigurie për veprimin e mpresjes:

1. **Kjo pajisje elektrike është synuar që të funksionojë si lëmues. Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë pajisje elektrike.** Mosndjekja e të gjithë udhëzimeve të mëposhtme mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.
2. **Veprimet si smerilimi, pastrimi me furçë me spica teli, lustrimi ose prerja nuk rekomandohen për t'u kryer me këtë pajisje elektrike.** Veprimet për të cilat pajisja elektrike nuk është e përshtatshme mund të krijojnë rrezik dhe të shkaktojnë dëmtime personale.
3. **Mos përdorni aksesore që nuk janë projektuar dhe rekomanduar nga prodhuesi i veglës.** Fakti që aksesori mund të lidhet me veglën tuaj elektrike, nuk garanton për një proces të sigurt.

4. **Shpejtësia nominale e aksesorëve të smerilimit** duhet të jetë minimalisht e barabartë me shpejtësinë maksimale të caktuar në veglën elektrike. Aksesorët e smerilimit që punojnë më shpejt se shpejtësia nominale mund të thyhen dhe të fluturojnë.
 5. **Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit** duhet të jenë brenda kapacitetit të matur të veglës elektrike. Aksesorët me përmasa të gabuara nuk mund të kontrollohen siç duhet.
 6. **Madhësia e boshitit të aksesorëve duhet të përputhet plotësisht me bokullën konike të veglës elektrike.** Aksesorët që nuk përputhen me pjesën montuese të veglës elektrike do të humbasin ekuilibrin, do të lëkunden jashtë mase dhe mund të shkaktojnë humbjen e kontrollit.
 7. **Aksesorët e montuar në mandrinë duhet të futen plotësisht në mandrinën pincetë ose në mbajtëse.** Nëse mandrina mbahet në mënyrë të pamjaftueshme dhe/ose përkulja e rrotës është tepër e gjatë, aksorisi i montuar mund të lirohet dhe të dalë me shpejtësi të lartë.
 8. **Mos përdorni aksesorë të dëmtuar.** Përpara çdo përdorimi, kontrolloni aksesorët, siç janë disqet abrazive, për cillofje dhe krisje. Nëse pajisja elektrike ose aksorisi bie, kontrolloni për dëmtime ose instaloni një aksorisi të padëmtuar. Pas inspektimit dhe instalimit të aksesorëve, qëndroni me personat e tjerë larg trajektores së rrotullimit të aksesorit dhe lëroni pajisjen elektrike të punojë me shpejtësi maksimale pa ngarkesë për një minutë. Aksesorët e dëmtuar zakonisht do të shkëputen nga pajisja gjatë këtij testi.
 9. **Mbani veshur pajisje mbrojtëse personale.** Në varësi të aplikacionit, përdorni mbrojtëse për fytyrën ose syze sigurie të mëdha ose të vogla. Sipas rastit, mbani maskë kundër pluhurit, mbrojtëse për dëgjimin, doreza dhe përparëse mbrojtëse që mund të ndalojnë copëzat abrazive ose të materialit të punës. Mbrojtësja e syve duhet të ketë aftësi të ndalojë copat fluturuese që prodhohen nga veprimet e ndryshme. Maska kundër pluhurit ose respiratori duhet të jetë në gjendje të filtrojë grimcat e prodhuara nga funksionimi i veglës. Ekspozimi për një kohë të gjatë në zurma me intensitet të lartë mund të shkaktojë humbjen e dëgjimit.
 10. **Mos i lejoni personat të afrohen në zonën e punës.** Kushdo që hyn në zonën e punës duhet të mbajë veshur mjetet mbrojtëse personale. Copëzat e materialit të punës ose të një aksorisi të thyer mund të fluturojnë larg dhe të shkaktojnë dëmtime përtej zonës ku punohet.
 11. **Mbajeni veglën elektrike vetëm te sipërfaqet kapëse të izoluara kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin vegla prërëse mund të prekë tela të fshehur.** Nëse aksorisi prerës prek një tel me rrymë, atëherë pjesët metalike të veglës elektrike elektrizohen dhe mund t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.
 12. **Gjatë ndezjes, mbajeni gjithmonë veglën fort me duar.** Reagimi rrotullues i motorit, duke qenë se rritet në shpejtësi të plotë, mund të shkaktojë përdredhjen e veglës.
 13. **Përdorni fasheta për të mbështetur materialin e punës aty ku mundet.** Gjatë përdorimit, mos mbani asnjëherë një material të vogël pune në një dorë dhe veglën në dorën tjetër. Mbrëthimi i materialit të vogël të punës ju mundëson të përdorni duart për të kontrolluar veglën. Materialet e rumbullakëta, si shkopinjë e rumbullakët, tubat ose sistemet e tubacioneve, kanë tendencën të rrotullohen gjatë prerjes dhe mund të shkaktojnë shtrembërimin e puntos ose kërcimin e saj drejt jush.
 14. **Mos e lëshoni veglën elektrike nga dora deri sa aksorisi të ketë ndaluar plotësisht.** Aksorisi që rrotullohet mund të prekë sipërfaqen dhe mund ta nxjerrë veglën elektrike jashtë kontrollit.
 15. **Pas ndërrimit të puntove ose kryerjes së ndonjë rregullimi, sigurohuni që dadoja e bokullës konike, mandrina ose pajisjet e tjera të rregullimit janë shtërnguar mirë.** Pajisjet e liuara të rregullimit mund të zhvendosen papritur, duke shkaktuar humbje të kontrollit dhe përbërësit e liuar të rrotullimit do të kërcëjnë fort.
 16. **Mos e ndizni veglën elektrike kur jeni duke e mbajtur anash trupit tuaj.** Kontakti aksidental me aksorisorin rrotullues mund ta ngeçë atë në rrobat tuaja, duke e tërhequr aksorisorin drejt trupit tuaj.
 17. **Pastroni rregullisht vrimat e ajrosjes së veglës elektrike.** Ventilatori i motorit do ta tërheqë pluhurin brenda folesë dhe akumulimi i tepërt i pluhurit të metalit mund të shkaktojë rreziqe elektrike.
 18. **Mos e përdorni veglën elektrike pranë materialeve të ndezshme.** Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.
 19. **Mos përdorni aksesorë që kërkojnë ftohës të lëngshëm.** Përdorimi i ujit ose i ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të rezultojnë në goditje ose në goditje elektrike.
- Kundërveprimi dhe paralajmërimet lidhur me të**
Kundërveprimi është një reagim i shpejtë që ndodh ndaj një aksorisi rrotullues të bllokuar ose të ngecur. Kapja ose ngecja shkaktojnë një ndalesë të menjëhershme të aksorisorit rrotullues e cila bën që vegla elektrike të dalë jashtë kontrollit dhe të shkojë në drejtim të kundërt të rrotullimit të aksorisorit.
- Për shembull, nëse një disk abraziv ngeç ose kapet nga materiali i punës, tehu i diskut që hyn në vendin e kapjes mund të godasë sipërfaqen e materialit duke bërë që disku të ndërrojë drejtim ose të kërcëjë mbrapsht. Disku mund të kërcëjë në drejtim të punëtorit ose larg tij, në varësi të drejtimin të lëvizjes së diskut në momentin e kapjes. Disqet abrazive edhe mund të thyhen në këto kushte.
- Kundërveprimi është rezultat i keqpërdorimit të veglës elektrike dhe/ose i procedurave ose kushteve të pasakta të përdorimit dhe mund të shmanget duke marrë masat parandaluese të dhëna më poshtë.
- a) **Mbajeni veglën elektrike fort dhe vendosni trupin dhe krahun në mënyrë që të pengoni forcat e kundërveprimit.** Përdoruesi mund t'i kontrollojë forcat e kundërveprimit, nëse merren masa parandaluese.
 - b) **Tregoni kujdes të veçantë kur të punoni në cepa, anë të mprehta etj. Shmangni kërcimet dhe ngecjen e aksorisorit.** Cepat, anët e mprehta ose kërcimet kanë një tendencë për të shkaktuar ngecjen e aksorisorit rrotullues që shkakton humbjen e kontrollit ose kundërveprimin.

- c) Mos vendosni një fletë sharre të dhëmbëzuar. Këto fletë krijojnë kundërveprime të shpeshta dhe humbje kontrolli.
- d) Shtyni gjithmonë punton në material në të njëjtin drejtim nga ku del skaji prerës nga materiali (që është i njëjti drejtim si ai i hedhjes së ciftave). Shtytja e veglës në drejtimin e gabuar shkakton ndërrimin e drejtimit të punots në materialin e punës dhe tërheqjen e veglës në drejtim të kësaj shtytjeje.

Paralajmërimet për siguri specifike gjatë lëmimit:

- a) Përdorni vetëm llojet e disqeve të rekomanduara për pajisjen tuaj elektrike dhe vetëm për aplikacionet e rekomanduara.

Paralajmërimet shtesë mbi sigurinë:

- Vegla është synuar për përdorim me pikat e lidhura të diskut abraziv (gurë smerilues) të montuara në mënyrë të përhershme në mandrinën e thjeshtë e të pafiletuar (frezë).
- Sigurohuni që disku nuk e prek materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.
- Përpara se të përdorni veglën mbi një material aktual, lëreni të punojë për ca kohë. Tregoni kujdes për dridhjet ose lëkundjet që dëshmojnë për një instalim të gabuar ose një disk jo në ekulibër.
- Përdorni sipërfaqen e specifikuar të diskut për të kryer lëmimin.
- Kujdes nga shkëndijat e përhapura. Mbajeni veglën në mënyrë që shkëndijat të përhapen larg jush dhe personave të tjerë ose materialeve që digjen.
- Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
- Mos e prekni materialin e punës menjëherë pas punës; mund të jetë shumë i nxehtë dhe mund t'ju djegë lëkurën.
- Mos i prekni aksesoret menjëherë pas punës; mund të jenë shumë të nxehtë dhe mund t'ju djegin lëkurën.
- Shihni udhëzimet e prodhuesit për montimin dhe përdorimin e saktë të disqeve. Trajtojini dhe ruajini disqet me kujdes.
- Kontrolloni që materiali i punës është mbështetur siç duhet.
- Nëse ambienti i punës është shumë i nxehtë dhe me lagështirë ose i ndotur shumë me pluhur të përçueshëm, përdorni një ndërprerës qarku (30 mA) për të siguruar përdoruesin.
- Mos e përdorni veglën mbi materiale që përmbajnë asbest.
- Gjithmonë sigurohuni që të keni mbështetje të qëndrueshme të këmbëve. Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. **KEQPËRDORIMI** ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime personale serioze.

UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

PËR KUTINË E BATERISË

- Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
- Mos e hiqni kutinë e baterisë.
- Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
- Nëse ju futen elektrolitit në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
- Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - Mos i prekni polet me materiale të tjera përcjellëse.
 - Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
- Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50°C (122°F).
- Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
- Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.
- Mos përdorni bateri të dëmtuar.
- Bateritë e përmbajtura me jone litiumi u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transporte tregtare p.sh. nga palë të treta, agjentët përcjellës, duhen zbatuar kërkesa të posaçme për paketimin dhe etiketimin. Për përkatitjen e artikullit që transportohet, kërkohet konsultimi me një ekspert për materialet e rrezikshme. Gjithashtu duhen zbatuar rregulloret më të detajuara kombëtare.

Mbështillen me shirit ose fshihini kontaktet e hapura si dhe paketojeni baterinë në mënyrë të atillë që të mos lëvizë nëpër paketim.
- Zbatoni rregulloret lokale rreth asgjësimit të baterisë.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive joorigjinale Makita ose i baterive të ndryshuara mund të çojë në shpërthim të baterisë duke shkaktuar zjarre, lëndim personal dhe dëmtim. Përdorimi i mësipërm zhvlerëson garancinë nga Makita për veglën dhe ngarkuesin Makita.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

- 1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
- 2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
- 3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
- 4. Ngarkojeni kutinë e baterisë, nëse nuk e përdorni për një periudhë të gjatë (për më shumë se gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fiksuar dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

► Fig.1: 1. Butoni 2. Treguesi i kuq 3. Kutia e baterisë

▲KUJDES:

- Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.
- **Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë.** Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë. Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES:

- Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.
- Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem për mbrojtjen e baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla dhe/ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

- E mbingarkuar:
Vegla përdoret në një mënyrë që e bën atë të marrë rrymë të lartë anormale. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për të rinisur punën. Nëse vegla nuk ndizet, bateria është mbinxehur. Në këtë situatë, lëreni baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.
- Tension i ulët i baterisë:
Kapaciteti i mbetur i baterisë është shumë i ulët dhe vegla nuk do të punojë. Në këtë situatë, hiqni dhe karikoni baterinë.

SHËNIM: Mbrojtja kundër mbinxehjes funksionon vetëm me një kuti baterie me shenjë ylli.

► Fig.2: 1. Shënim me yll

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

(Vetëm për kutitë e baterisë me "B" në fund të numrit të modelit.)

► Fig.3: 1. Llambat treguese 2. Butoni CHECK Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Vezullon	
			75 % deri në 100 %
			50 % deri në 75 %
			25 % deri në 50 %
			0 % deri në 25 %
			Ngarkoni baterinë.
			Bateria mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM:

- Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Veprimi i çelësit

► Fig.4: 1. Çelësi me rrëshqitje

▲KUJDES:

- Përpara se ta vendosni kutinë e baterive në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi i rrëshqitjes është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur shtypet pjesa e pasme e çelësit të rrëshqitjes.
- Çelësi mund të bllokohet në pozicionin "NDEZUR" për lehtësi të përdoruesit gjatë përdorimit të zgjatur. Bëni kujdes kur bllokoni veglën në pozicionin "NDEZUR" dhe shtrëngojeni mirë veglën.

Për ta ndezur veglën, rrëshqitni çelësin e rrëshqitës drejt pozicionit "I (ndezur)". Për punë të vazhdueshme, shtypni pjesën e përparme të çelësit të rrëshqitës për ta bllokuar.

Për ta ndaluar veglën, shtypni pjesën e pasme të çelësit të rrëshqitës, më pas rrëshqiteni drejt pozicionit "O (fikur)".

Llamba sinjalizuese me shumë funksione

► Fig.5: 1. Llamba e treguesit

Llambat sinjalizuese ndodhen në dy pozicione. Kur kutia e baterive futet në vegël me çelësin rrëshqitës në pozicionin "O (fikur)", llamba sinjalizuese pulson shpejt për afërsisht një sekondë. Nëse ajo nuk pulson, kutia e baterive ose llamba sinjalizuese janë të prishura.

— Mbrojtja nga mbingarkesa

- Kur vegla është e mbingarkuar, ndizet llamba sinjalizuese. Kur ngarkesa në vegël ulet, llamba fiket.
- Nëse vegla vazhdon të jetë e mbingarkuar dhe llamba sinjalizuese vazhdon të ndizet për afërsisht dy sekonda, vegla ndalon. Kjo parandalon dëmtimin e motorit dhe pjesëve të lidhura me të.
- Në këtë rast për ta ndezur veglën sërish, lëvizni një herë çelësin e rrëshqitjes në pozicionin "O (fikur)" dhe pastaj në pozicionin "I (ndezur)".

— Sinjali për zëvendësimin e kutisë së baterive

- Kur kapaciteti i mbetur i baterive zvogëlohet, llamba sinjalizuese ndizet gjatë punës më herët sesa mbarimi i gjithë kapacitetit të baterive.

— Funkzioni parandalues për rindezjen e paqëllimshme

- Edhe nëse kutia e baterive është futur në vegël me çelësin e rrëshqitjes në pozicionin "I (ndezur)", vegla nuk ndizet. Këtë herë llamba pulson me ngadalë dhe kjo tregon se funksioni parandalues i rindezjes aksidentale punon.
- Për të ndezur veglën, në fillim rrëshqitni çelësin e rrëshqitjes drejt pozicionit "O (fikur)" dhe më pas rrëshqiteni në pozicionin "I (ndezur)".

MONTIMI

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Instalimi ose heqja e majës së diskut

► Fig.6: 1. Çelësi 13 2. Maja e diskut 3. Dado e mandrinos 4. Çelësi 13

Lironi mandrinon pincetë dhe fusni majën e diskut në mandrinë. Përdorni një çelës për të mbajtur boshtin dhe një tjetër për të shtrënguar fort mandrinon.

Maja e diskut nuk duhet të montohet më larg se 10 mm nga mandrinoja pincetë. Tejkalimi i kësaj distance mund të shkaktojë dridhje ose thyerje të boshtit.

► Fig.7

Për ta hequr majën e diskut, ndiqni procedurën e anasjellë të instalimit.

▲KUJDES:

- Përdorni madhësinë e duhur të konit të mandrinës pincetë për majën e diskut që keni ndër mend të përdorni.

PËRDORIMI

► Fig.8

Ndizeni veglën në mënyrë që maja e diskut të mos ketë kontakt me materialin e punës dhe prisni derisa maja e diskut të arrijë shpejtësinë e plotë. Më pas përdorni me kujdes majën e diskut në materialin e punës. Për të arritur rezultate të mira, lëvizni veglën me ngadalë në drejtim majtas.

▲KUJDES:

- Ushtroni një presion të lehtë mbi vegël. Presioni i tepërt mbi vegël do të sjellë rezultate të dobëta dhe mbingarkim të motorit.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe që kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni inspektim apo mirëmbajtje.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Zëvendësimi i karbonçinave

► Fig.9: 1. Shenja kufizuese

Hiqini dhe kontrolloni rregullisht karbonçinat.

Zëvendësojini kur të konsumohen deri në shenjën e kufizimit. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirish në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

► Fig.10: 1. Mbulesa e kapakut të mbajtëses 2. Kaçavida

Futni majën e kaçavidës me punto me kanal në dhëmbëzën e veglës dhe hiqni mbulesën e kapakut të mbajtëses duke e ngritur lart.

► Fig.11: 1. Kapaku i mbajtëses së karboncinave 2. Kaçavida

Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të furçave. Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të reja dhe siguroni kapakët e mbajtëseve të karboncinave. Instalojeni sërish mbulesën e kapakut të mbajtëses në vegël.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita.

- Majat e diskut
- Mandrina me kon (3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8")
- Dadoja e mandrinës pincetë
- Çelësi 13
- Grupi i dorezës anësore
- Bateri dhe karikues origjinal Makita

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

AKSESORË OPSIONALE

⚠️KUJDES:

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Doreza anësore (aksesor)

► Fig.12

► Fig.13

► Fig.14

► Fig.15

Kur përdorni dorezën anësore hiqni mbrojtësin prej gome, futni dorezën anësore në trupin e veglës deri në fund dhe rrotullojeni sipas këndit të dëshiruar. Më pas shtrëngojeni dorezën fort duke e rrotulluar në drejtim orar.

⚠️KUJDES:

- Kur e përdorni veglën pa dorezë, instaloni gjithmonë mbrojtësin prej gome në vegël.
- Kur montoni mbrojtësin prej gome, futni gjithnjë në mnjet në mënyrë që forma e dalë rrumbullake e sipërme e gomës të pozicionohet pranë pozicionit të çelësit.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	DGD800	DGD801
Капацитет на цангата	6 мм или 6,35 мм (1/4")	
Макс. диаметър на найкрайника за шлайфане	36 мм	
Макс. дължина на дорника (палешник)	46 мм	
Обороти на празен ход (n_0)/Номинални обороти (n)	26 000 (мин ⁻¹)	
Обща дължина	402 мм	307 мм
Нето тегло	2,0 кг	1,7 кг
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 18 V	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторните батерии може да са различни в различните държави.
- Тегло с акумулаторна батерия съгласно процедурата EPTA 01/2003

Предназначение

Инструментът е предназначен за шлайфане на железни материали или за премахване на остатъци от отливки.

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 72 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

Използвайте предпазни средства за слуха

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Модел DGD800

Работен режим : шлайфане на повърхности

Ниво на вибрациите ($a_{h,SC}$): 6,5 m/c²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/c²

Модел DGD801

Работен режим : шлайфане на повърхности

Ниво на вибрациите ($a_{h,SC}$): 2,5 m/c² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/c²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРЕН ПРАВ ШЛАЙФ

Предупреждения за безопасност, които са типични при изпълнение на операции по шлайфане:

1. Този електрически инструмент е предназначен да работи като шлайф. Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

2. **Не се препоръчва този електрически инструмент да се използва за операции като полиране, четкане с телена четка, полиране или рязане.** Операции, за които инструментът не е предназначен, могат да бъдат опасни и да доведат до нараняване.
3. **Не използвайте аксесоари, които не са специално предназначени и препоръчани от производителя на инструмента.** Това, че даден аксесоар може да бъде закрепен към инструмента, не осигурява безопасната му работа.
4. **Номиналните обороти на аксесоарите за шлайфане трябва да са най-малко равни на максималните обороти, означени на електрическия инструмент.** Аксесоари за шлайфане, работещи на по-високи обороти от номиналните, може да се счупят и да се разлетят.
5. **Външният диаметър и дебелината на вашите принадлежности трябва да отговарят на номиналния капацитет на вашия електрически инструмент.** Неправилно измерените принадлежности не могат да бъдат добре контролирани.
6. **Монтажният размер на принадлежностите трябва да съответства точно на оста на цапгата на електрическия инструмент.** Принадлежностите, чиито монтажни отвори не отговарят на закрепващите приспособления на електрическия инструмент, ще се дебалансира, ще вибрира силно и може да доведат до загуба на контрол.
7. **Аксесоарите, които са монтирани към дорника, трябва да бъдат напълно поставени в цапгата или патронника.** Ако дорникът не е добре прикрепен и/или надвисналата част на диска е прекалено дълга, монтираният аксесоар може да се разхлаби и да се извади при висока скорост.
8. **Не използвайте повредени принадлежности.** Преди всяко използване проверявайте принадлежностите, като абразивни дискове, за счупвания и пукнатини. В случай на изпускане на инструмента или принадлежността, проверете за повреда или сложете принадлежност, която не е повредена. След като огледате и сложите принадлежността, застанете заедно с хората около вас встрани от равнината на въртящата се принадлежност и включете инструмента на максимални обороти без натоварване в продължение на една минута. Ако принадлежността е повредена, тя ще се счули за времето на това изпитание.
9. **Използвайте лични предпазни средства.** В зависимост от вида на работата, използвайте маска за лице или предпазни очила. При необходимост, използвайте маска за прах, антифони, ръкавици и работна престилка, които да могат да ви предпазят от малки абразивни частици или парченца от обработвания детайл. Предпазните средства за очите трябва да могат да спрат летящи отпадъци, създадени при различни операции. Маската за прах или дихателният апарат трябва да могат да филтрират твърдите частици, образувани по време на работа. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.
10. **Страничните лица трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да използва лични предпазни средства. Парчета от обработвания детайл или от счупен аксесоар могат да изхвърчат и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
11. **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият инструмент да се допре до скрити кабели.** Ако режещият аксесоар докосне проводник под напрежение, токът може да премине през метални части на електрическия инструмент и да „удари“ работещия.
12. **Винаги дръжте здраво инструмента с ръка(ръце), когато го включвате.** Инерционният въртящ момент на електромотора, докато той набира пълни обороти, може да предизвика усукване на инструмента.
13. **Когато е подходящо, използвайте стеги за закрепване на обработвания детайл.** По време на работа никога не дръжте дребен обработван детайл с една ръка, докато дръжте инструмента с другата ръка. Ако закрепите дребния обработван детайл със стегата, имате възможност да си служите с ръката(ръцете) при контролирането на инструмента. Обли материали във формата на пръти, тръби и подобни по време на рязане проявяват тенденция за превъртане, което може да предизвика огъване и отскачане на накрайника към вас.
14. **Не оставяйте инструмента на земята, докато аксесоарът не спре напълно да се върти.** Въртящият се диск може да захване повърхността и да издрпа инструмента от ръцете ви.
15. **След смяна на накрайници или извършване на някакви регулировки, непременно проверявайте дали гайката на цапгата, патронника или друго приспособление за регулировка са здраво затегнати.** Разхлабени приспособления за регулировка могат неочаквано да се изместят, което да доведе до изгубване на контрол, а хлабавите въртящи части могат да излетят с голяма сила.
16. **Не работете с инструмента като го държите от страни до тялото си.** При случаен допир с въртящия се диск дрехите ви може да се разкъсат и да придърпат диска към вашето тяло.
17. **Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса на инструмента, а натрупването на метален прах може да доведе до опасност от електрическа повреда.
18. **Не използвайте електрическия инструмент в близост до леснозапалими материали.** Искрите могат да запалят тези материали.
19. **Не използвайте аксесоари, за които се изисква водно охлаждане.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар и дори до смърт.

Обратен удар и свързани с това предупреждения

Обратният удар е внезапна реакция на прищипана или нащърбена въртяща се принадлежност. Прищипването или нащърбването причинява бързо спиране на въртящата се принадлежност, която от своя страна завърта неконтролируемо електрическия инструмент в посока, обратна на въртенето на тази принадлежност.

Например, ако абразивен диск е нащърбен или прищипан от обработвания детайл, ръбът на диска, който навлиза в точката на прищипване, може да задълбае в повърхността на материала, от което дискът да се издигне или да отскочи с обратен удар. Дискът може да отскочи към работещия или встрани от него, в зависимост от посоката на движение на диска в точката на прищипване. В такава ситуация абразивният диск може и да се счупи.

Обратният удар е следствие от неправилната употреба на електрическия инструмент и/или неспазване на реда и условията за работа и може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки.

а) **Здраво дръжте електрическия инструмент и разполагайте тялото си и ръцете си по такъв начин, че да противостоите на действието на обратния удар.** Ако се вземат нужните предпазни мерки, операторът може да контролира действието на обратния удар.

б) **Работете с повишено внимание при обработване на ъгли, остри ръбове и др. подобни. Не позволявайте на работната принадлежност да отскача или да се нащърбва.** Ъглите, острите ръбове и отскачането са предпоставки за нащърбване на въртящата се принадлежност и загуба на контрол, или обратен удар.

в) **Не поставяйте диск за циркуляр със зъби.** Такива дискове често водят до обратен удар и загуба на контрол.

г) **Винаги вкарвайте работния накрайник в материала в посоката, в която режещият ръб излиза от материала (това е посоката, в която излитат стърготините).** При подаване на инструмента в неправилната посока режещият ръб на работния накрайник излиза от обработвания детайл и дърпа инструмента в посоката на подаване.

Предупреждения за безопасност, които са специфични при изпълнение на операции по шлайфане:

а) **Използвайте само тези видове дискове, които са препоръчани за вашия електрически инструмент, и само за препоръчаните случаи на приложение.**

Допълнителни предупреждения за безопасност:

20. **Инструментът е предназначен за работа със слепени абразивни дискови накрайници (шмиргели), неподвижно закрепени върху гладка опашка без резба.**
21. **Уверете се, че дискът не докосва детайла за обработване преди да включите инструмента.**
22. **Преди да пристъпите към обработка на детайл оставете инструмента да поработи известно време. Следете за вибрации или трептения, които може да сочат, че дискът не е добре поставен или е неправилно балансиран.**
23. **Използвайте указаната повърхност на диска, за да шлайфате.**

24. **Пазете се от летящите искри. Дръжте инструмента така, че искрите да летят встрани от вас, от странични лица или от леснозапалими материали.**
25. **Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.**
26. **Не докосвайте детайла непосредствено след обработка, защото може да е много горещ и да изгори кожата ви.**
27. **Не докосвайте аксесоарите непосредствено след обработка, защото може да са много горещи и да изгорят кожата ви.**
28. **Спазвайте инструкциите на производителя за правилен монтаж и използване на дисковете. Работете с дисковете и ги съхранявайте внимателно.**
29. **Проверете дали детайлът за обработване е закрепен стабилно.**
30. **В случай че работното място е много горещо и влажно, или силно замърсено с прах, който е проводник на ток, използвайте съхраняване с дефектнотокова защита (30 mA), за да осигурите безопасността на оператора.**
31. **Не използвайте инструмента върху материали, съдържащи азбест.**
32. **Винаги осигурявайте добра опора за краката си. Когато използвате инструмента на високи места се убедете, че отдолу няма никой.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

АКУМУЛАТОРА

1. **Преди да използвате акумулатора прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за акумулаторите, (2) за акумулаторите и (3) за използвания акумулаторите продукт.**
2. **Не разглобявайте акумулаторите.**
3. **Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.**
4. **Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.**

5. Не давайте на късо акумулаторите:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторите в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторите на вода или дъжд.Закъсяването на акумулатор може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на акумулатора.
6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторите на места, където температурата може да достигне, или надмине 50°C (122°F).
7. Не изгаряйте акумулаторите, даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторът може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулатора.
9. Не използвайте повредени акумулатори.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са предмет на изискванията на законодателството относно опасни товари.

По отношение на търговския транспорт, например този от трети страни, спедитори, трябва да се съблюдават специалните изисквания за опаковането и поставянето на етикети. Изисква се консултация с експерт по опасни материали, когато продуктът се подготвя за изпращане. Моля, спазвайте националните разпоредби, които е възможно да бъдат много по-подробни.

Запечатайте или замаскирайте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулатори.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии Makita.

Използването на акумулаторни батерии, които не са Makita или акумулаторни батерии, които са модифицирани, може да доведе до избухване на акумулаторната батерия, което да предизвика пожар и да доведе до наранявания на хора и щети. Това също така ще анулира гаранцията на Makita за инструмента на Makita и зарядното устройство.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторите

1. Зареждайте акумулаторите преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и зарядете акумулатора.

2. Никога не презареждайте напълно зареден акумулатор. Презарядът скъсява експлоатационния живот на акумулаторите.
3. Зареждайте акумулаторите на стайна температура при 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Оставете загнетите акумулатори да се охладят преди да ги зареждате.
4. Зареждайте акумулаторната батерия, ако няма да я използвате продължително време (над шест месеца).

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и дали акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверите дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

► Фиг.1: 1. Бутон 2. Червен индикатор 3. Акумулатор

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.
- Когато поставяте или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да се повредят, както и да доведат до телесно нараняване.

За да извадите акумулаторната батерия, плъзнете я извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната й част.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето ѝ с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги поставяйте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да не се вижда. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.
- Не поставяйте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Предпазна система на акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван с предпазна система на акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването на електромотора, за да осигури по-дълъг живот на акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако той и/или батерията са поставени при едно от следните условия:

- Претоварване:
Инструментът се използва по начин, който налага използването на прекалено много ток. В такъв случай изключете инструмента и прекратете използването му по начина, който го претоварва. След това включете инструмента за повторно стартиране. Ако инструментът не се включва, акумулаторната батерия е прегряла. При това положение оставете акумулаторната батерия да изстине, преди да включите инструмента отново.
- Ниско напрежение на акумулаторната батерия:
Оставащият капацитет на акумулаторната батерия е твърде малък, за да може да осигури работа на инструмента. При такава ситуация извадете и заредете акумулаторната батерия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Защитата срещу прегряване работи само с акумулаторна батерия, обозначена със звезда.

► **Фиг.2:** 1. Маркировка звезда

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

(Само за акумулаторни батерии с „В“ в края на номера на модела.)

► **Фиг.3:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон ЧЕКСК (ПРОВЕРКА)

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ капацитет
 Свети	 Изкл.	 Мига	
			75 % до 100 %
			50 % до 75 %
			25 % до 50 %
			0 % до 25 %
			Заредете акумулаторната батерия.
 	 	 	Възможна повреда на акумулаторната батерия.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показаната леко да се различават от действителния капацитет.

Действие на превключвателя

► **Фиг.4:** 1. Пусков прекъсвач

ВНИМАНИЕ:

- Преди да поставите акумулаторната батерия в инструмента, винаги проверявайте дали плъзгачът работи нормално и дали се връща в положение „OFF“ (ИЗКЛ.), когато се натисне задният му край.
- Превключвателят може да се заключва в положение „ON“ (ВКЛ.) за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Внимавайте, когато заключвате инструмента в положение „ON“ (ВКЛ.), и продължавайте да го държите здраво.

За да включите инструмента, преместете плъзгача в положение „I (ON)“ (ВКЛ.). За непрекъсната работа натиснете предната част на плъзгача, за да го блокирате.

За да спрете инструмента, натиснете задния край на плъзгача и след това го плъзнете към положение „O (OFF)“ (ИЗКЛ.).

Многофункционален светлинен индикатор

► **Фиг.5:** 1. Светлинен индикатор

Светлинните индикатори са разположени в две позиции.

Когато акумулаторната батерия се постави в инструмента при плъзгач в положение „O (OFF)“ (ИЗКЛ.), светлинният индикатор мига бързо приблизително една секунда. Ако не мига така, акумулаторната батерия или светлинният индикатор са повредени.

— Защита срещу претоварване

- Когато инструментът се претовари, светлинният индикатор светва. Когато се намали натоварването на инструмента, индикаторът угасва.
- Ако инструментът продължи да работи с претоварване и светлинният индикатор свети за около две секунди, инструментът спира. Това предотвратява повреждането на електромотора и свързаните с него части.
- В този случай, за да включите отново инструмента, преместете плъзгача в положение „O (OFF)“ (ИЗКЛ.) и след това го върнете в положение „I (ON)“ (ВКЛ.).

— Сигнал за смяна на акумулаторната батерия

- Когато остатъчният капацитет на акумулаторната батерия спадне, светлинният индикатор светва по време на работа, преди да се изтощи напълно акумулаторната батерия.

- **Функция за предотвратяване на случайно включване**
 - Инструментът няма да се включи, дори ако акумулаторната батерия се постави в него, когато плъзгачът е в положение „I (ON)“ (ВКЛ.). В този момент индикаторът мига бавно и показва, че функцията за предотвратяване на случайно включване работи.
 - За да включите инструмента, първо преместете плъзгача на превключвателя в положение „O (OFF)“ (ИЗКЛ.), след което го плъзнете в положение „I (ON)“ (ВКЛ.).

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършите никакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и дали акумулаторната батерия е извадена.

Поставяне и сваляне на накрайника за шлайфане

- **Фиг.6:** 1. Гаечен ключ 13 2. Цилиндричен накрайник за шлайфане 3. Гайка с цанга 4. Гаечен ключ 13

Развийте гайката на цангата и вкарайте накрайника за шлайфане в нея. Използвайте един гаечен ключ, за да задържите шпиндела, и втори за надеждно затягане на гайката на цангата.

Накрайникът за шлайфане не трябва да се монтира на повече от 10 мм от гайката на цангата. Превишаването на това разстояние може да предизвика вибрации или счупване на оста.

► Фиг.7

За да свалите накрайника за шлайфане, изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Използвайте конус на цанга с подходящ размер за накрайника за шлайфане, който ще ползвате.

РАБОТА

► Фиг.8

Включете инструмента без накрайника за шлайфане да се допира до детайла за обработване, докато накрайникът достигне пълни обороти. След това плавно допрете накрайника до детайла. За добра обработка движете инструмента бавно наляво.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Упражнявайте лек натиск върху инструмента. Прекалено силният натиск само ще развали обработката на повърхността и ще претовари двигателя.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате проверка или поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.
- Не използвайте бензин, бензол, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Смяна на четките

► Фиг.9: 1. Ограничителен белег

Редовно сваляйте въглеродните четки за проверка. Когато се износят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте въглеродните четки чисти и осигурете свободно плъзгане в държачите. Двете въглеродни четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични въглеродни четки.

► Фиг.10: 1. Капачка на носача 2. Отвертка

Поставете горния край на накрайника тип стандартна отвертка в белега за центриране в инструмента и свалете капачката на носача, като я вдигнете.

► Фиг.11: 1. Капачка на четкодържач 2. Отвертка

С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържачите. Извадете износените въглеродни четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържачите.

Поставете отново капачката на носача на инструмента.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от съдействие за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

Странична дръжка (аксесоар)

- Фиг.12
- Фиг.13
- Фиг.14
- Фиг.15

Когато използвате страничната дръжка, отстранете гумения протектор, вкарайте страничната дръжка в корпуса на инструмента докрай и я завъртете на желания ъгъл. След това затегнете ръкохватката здраво, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Когато използвате инструмента без дръжка, винаги монтирайте гумения протектор на инструмента.
- При монтиране на гумения протектор винаги го притискайте към инструмента така, че заоблената вдлъбната форма на гумата да е разположена в близост до позицията на превключвателя.

- Накрайници за шлайфане
- Конус на цангата (3 мм, 6 мм, 8 мм, 1/4", 1/8")
- Гайка на цангата
- Гаечен ключ 13
- Комплект странична дръжка
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model	DGD800	DGD801
Kapacitet čahure	6 mm ili 6,35 mm (1/4")	
Maks. promjer nasatka ploče	36 mm	
Maks. duljina vodilice (držača)	46 mm	
Broj okretaja bez opterećenja (n_0)/nazivni broj okretaja (n)	26.000 (min^{-1})	
Ukupna duljina	402 mm	307 mm
Neto težina	2,0 kg	1,7 kg
Nazivni napon	DC 18 V	

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije i baterijski uložak mogu se razlikovati ovisno o državi.
- Težina s baterijskim uloškom prema postupku EPTA 01/2003

Namjena

Alat je namijenjen za brušenje crnih metala ili uklanjanje oštih rubova s odljevaka.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 72 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

Nosite zaštitu za uši

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745:

Model DGD800

Način rada: brušenje površina

Emisija vibracija ($a_{h,SG}$): 6,5 m/s^2

Neodređenost (K): 1,5 m/s^2

Model DGD801

Način rada: brušenje površina

Emisija vibracija ($a_{h,SG}$): 2,5 m/s^2 ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s^2

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u privitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA AKUMULATORSKU RAVNU BRUSILICU

Opća sigurnosna upozorenja za brušenje:

1. **Ovaj električni alat namijenjen je da funkcionira kao brusilica. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim ručnim alatom.** Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.
2. **Ne preporučuje se izvođenje radnji poput finog brušenja, poliranja ili rezanja ovim električnim ručnim alatom.** Radnje za koje električni ručni alat nije konstruiran mogu stvoriti opasnost i prouzročiti ozljedu.
3. **Nemojte rabiti dodatke koji nisu izričito konstruirani i preporučeni od strane proizvođača alata.** Samo zato što se dodatak može montirati na Vaš električni ručni alat ne znači da je obezbijeđen siguran rad.

4. **Nazivni broj okretaja dodataka za brušenje mora biti najmanje jednak maksimalnom broju okretaja navedenom na električnom ručnom alatu.** Dodaci za brušenje koji rade na većem broju okretaja od svog nazivnog broja okretaja mogu puknuti i razletjeti se naokolo.
 5. **Vanjski promjer i debljina vašeg dodatka moraju odgovarati nazivnoj snazi vašeg električnog ručnog alata.** Nepravilno dimenzionirani dodatci ne mogu se propisno kontrolirati.
 6. **Velična trna dodataka mora odgovarati čahuri za zatezanje električnog alata.** Dodaci koji ne odgovaraju hardveru za montiranje električnog ručnog alata izgubiti će ravnotežu, prekomjerno će vibrirati i mogu prouzročiti gubitak kontrole.
 7. **Dodatke koji se montiraju u vodilicu potrebno je u potpunosti umetnuti u držač ili brzosteznu glavu.** Ako je vodilica nedovoljno pridržana i/ili je ispušćenje kotača predugo, montirani dodatak može se olabaviti i izbaciti velikom brzinom.
 8. **Ne koristite oštećene dodatke.** Prije svake uporabe provjerite dodatnu opremu kao što su abrazivne ploče na kojima ne smije biti krhotina i pukotina. Ako se električni ručni alat ili dodatak ispusti, provjerite ima li oštećenja ili instalirajte neoštećeni dodatak. Nakon provjere i instaliranja dodatka odmaknite se i udaljite promatrače od ravnine rotirajuće ploče i pustite električni ručni alat da jednu minutu radi bez opterećenja pri maksimalnoj brzini. Oštećeni dodatci se obično slome tijekom trajanja ovog testa.
 9. **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, koristite štitnik za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, štitnike za uši, rukavice i radioničku kecliju koja može zaustaviti male abrazivne dijelove ili male dijelove izratka.** Zaštita za oči mora biti u stanju da zaustavi leteće krhotine nastale uslijed raznih operacija. Maska za prašinu ili respirator mora filtrirati čestice koje nastaju tijekom Vašeg rada. Produžena izloženost jakoj buci može prouzročiti gubitak sluha.
 10. **Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svako tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Djelici izratka ili polomljenog dodatka mogu odletjeti i prouzročiti ozljede izvan neposrednog područja u kojem se radi.
 11. **Držite električni ručni alat za izolirane rukohvatne površine kada izvodite operaciju pri kojoj rezni alat može doći u dodir sa skrivenim vodičima.** Rezni dodatak koji dođe u doticaj s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.
 12. **Prilikom pokretanja alat uvijek držite čvrsto u ruci ili rukama.** Reakcija uslijed torzionog momenta motora koji ubrzava do pune brzine može dovesti do okretanja alata.
 13. **Koristite se stezaljkama da biste poduprli izradak kada je to praktično. Nikada nemojte držati mali izradak u jednoj ruci, a alat koji je u upotrebi u drugoj.** Pritezanje malog izratka omogućuje vam da se koristite rukama kako biste kontrolirali alat. Okrugli materijal kao što su cilindrični zatiči, cjevovodi ili cijevi mogu se okretati dok ih se reže pa se nastavak može zaglaviti ili skočiti prema vama.
 14. **Nikada ne spuštajte električni ručni alat sve dok se dodatak potpuno ne zaustavi.** Rotirajući dodatak može zahvatiti površinu i električni ručni alat se može oteći Vašoj kontroli.
 15. **Nakon promjene nastavaka ili podešavanja provjerite jesu li matica za zatezanje, stezna glava ili drugi uređaji za podešavanje dobro zategnuti.** Labavi uređaji za podešavanje mogu se neočekivano pomaknuti, što može dovesti do gubitka kontrole i nasilnog izbacivanja labavih dijelova koji se okreću.
 16. **Nemojte uključivati električni ručni alat dok ga nosite pored sebe.** Slučajni dodir s rotirajućim dodatkom može zahvatiti Vašu odjeću, povlačeći dodatak prema Vašem tijelu.
 17. **Redovito čistite ventilacijske otvore električnog ručnog alata.** Ventilator motora će uvući prašinu u kućište, te prekomjerno skupljanje metalne prašine može prouzročiti opasnost od električnog udara.
 18. **Ne radite s električnim ručnim alatom u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti ove materijale.
 19. **Ne rabite dodatke koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Korištenje vode ili drugih rashladnih tekućina može rezultirati smrću ili šokom uslijed strujnog udara.
- Odbačaj unatrag i upozorenja u vezi s njim**
- Odbačaj unatrag trenutna je reakcija na priklješteni ili zaglavljivi rotirajući dodatak. Priklještenje ili zaglavljivanje uzrokuje brzo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što opet dovodi do prinudnog okretanja električnog ručnog alata u smjeru suprotnom od smjera okretanja dodatka. Ako, primjerice, izradak zaglavi ili priklješti abrazivnu ploču, rub ploče koji ulazi u točku priklještenja može se ukopati u površinu materijala, što će prouzročiti iskakanje ili izbacivanje. Ploča može skočiti prema rukovatelju ili dalje od njega, ovisno o smjeru kretanja ploče u točki priklještenja. Abrazivne se ploče također mogu slomiti pod ovim uvjetima.
- Odbačaj unatrag rezultat je zloupotrebe električnog ručnog alata i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta i može se spriječiti poduzimanjem propisanih mjera predostrožnosti kao što je navedeno u nastavku.
- a) **Čvrsto držite električni alat i postavite tijelo i ruku tako da se možete oduprijeti silama odbačaja unatrag.** Rukovatelj može kontrolirati sile odbačaja unatrag ako poduzima odgovarajuće mjere predostrožnosti.
 - b) **Budite posebno oprezni kada obrađujete kutove, oštre rubove itd. Spriječite odskakanje i zaglavljivanje dodatka.** Kutovi, oštri rubovi ili odskakanje mogu zaglaviti rotirajući dodatak i prouzročiti gubitak kontrole ili odbačaj unatrag.
 - c) **Nemojte montirati nazubljeni list pile.** Takvi listovi dovode do čestih odbačaja unatrag i gubitka kontrole.
 - d) **Nastavak uvijek postavljajte u materijal u istom smjeru u kojem rezna oštrica izlazi iz materijala (u tom se smjeru i izbacuju komadići).** Ako se alat postavi u pogrešnom smjeru, rezna oštrica nastavka iskače iz uratka i vuče alat u smjeru postavljanja.
- Posebna sigurnosna upozorenja za brušenje:**
- a) **Koristite se samo onim vrstama ploča koje se preporučuju za vaš električni alat i samo za preporučene primjene.**

Dodatna sigurnosna upozorenja:

20. Alat je namijenjen za upotrebu s armiranim abrazivnim točkama ploče (brusno kamenje) koji su trajno postavljeni na obični trn bez navoja (držači).
21. Prije nego se sklopka uključi, provjerite dodiruje li ploča izradak.
22. Prije nego upotrijebite alat na stvarnom izratku, pustite ga da radi neko vrijeme. Obratite pažnju na vibraciju ili ljuljanje koje bi moglo ukazivati na lošu instalaciju ili loše balansiranu ploču.
23. Rabite navedenu površinu ploče da biste vršili brušenje.
24. Pazite na iskre koje lete. Držite alat tako da iskre lete dalje od Vas i drugih osoba ili zapaljivih materijala.
25. Ne ostavljajte alat da radi. Radite s alatom samo tako što ga držite rukom.
26. Ne dodirujte izradak odmah nakon rada; može biti izuzetno vruć i mogao bi opeći Vašu kožu.
27. Ne dodirujte dodatni pribor odmah nakon rada; može biti izuzetno vruć i mogao bi vam opeći kožu.
28. Slijedite upute proizvođača za pravilnu montažu i uporabu ploča. Pozorno rukujte pločama i skladištite ih.
29. Provjerite je li izradak propisno poduprijet.
30. Ako je radno mjesto ekstremno zagrijano i vlažno ili ozbiljno zagađeno prašinom na proizvodnicima, koristite kratkospojnu sklopku (30 mA) kako biste osigurali sigurnost rukovatelja.
31. Ne koristite alat na materijalima koji sadrže azbest.
32. Uvijek stanite na čvrstu podlogu. Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

ZA BATERIJU

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte bateriju.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može postojati rizik od pregrijavanja, mogućih opekline, a čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih bistrim vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.

5. Ne spajajte kratko bateriju:

- (1) Ne dodirujte terminale nikakvim provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.
- Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, a čak i kvar.
6. Ne čuvajte alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može prekoračiti 50°C (122°F).
 7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno potrošena. Baterija može eksplodirati na vatri.
 8. Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.
 9. Ne koristite oštećene baterije.
 10. Sadržane litij-ionske baterije podložne su zahtjevima zakona o opasnim tvarima. Ako je riječ o komercijalnom prijevozu, npr. treće strane, otpremnici, moraju se poštivati posebne odredbe o pakiranju i naljepnicama. Za pripremu stavke koja se isporučuje, obavezno je konzultirati se sa stručnjakom za opasne materijale. Također se pridržavajte nacionalnih odredbi koje mogu biti detaljnije. Zalijepite vrpcom ili prekritje maskom otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne može micati unutar pakiranja.
 11. Pridržavajte se lokalnih propisa pri odlaganju baterije.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Koristite samo originalne Makita baterije.

Upotreba neoriginalnih baterija ili baterija koje su modificirane može dovesti do pucanja baterije što može uzrokovati požar, osobnu ozljedu i štetu. Također će poništiti jamstvo tvrtke Makita za Makita alatku i punjač.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite potpuno punu bateriju. Prepunjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Punite bateriju na sobnoj temperaturi od 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Ostavite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.
4. Napunite bateriju ako je ne upotrebljavate duže vrijeme (više od šest mjeseci).

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Prije podešavanja ili provjere rada alata uvijek provjerite je li alat isključen i baterijski uložak uklonjen.

Umetanje ili uklanjanje baterijskog uložka

► **SI.1:** 1. Gumb 2. Crveni indikator 3. Baterija

⚠OPREZ:

- Alat uvijek isključite prije umetanja ili uklanjanja baterijskog uložka.
- **Čvrsto držite alat i baterijski uložak pri umetanju ili uklanjanju baterijskog uložka.** Ako alat i baterijski uložak ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i baterijski uložak ili uzrokovati tjelesnu ozljedu.

Baterijski uložak uklonite tako da ga klizno pomaknete iz alata dok klizno pomičete gumb na prednjoj strani uložka. Za umetanje baterijskog uložka poravnajte jezičac na baterijskom uložku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku na gornjoj strani gumba, baterija nije do kraja sjela na svoje mjesto.

⚠OPREZ:

- Baterijski uložak uvijek umetnite do kraja tako da se ne može vidjeti crvena oznaka. U protivnom može slučajno ispasti iz alata i ozlijediti vas ili nekog u blizini.
- Baterijski uložak nemojte silom umetati. Ako baterijski uložak ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnut.

Sustav za zaštitu baterije

Alat je opremljen sustavom za zaštitu baterije. Ovaj sustav automatski isključuje napajanje motora da bi produžio vijek trajanja baterije.

Alat automatski prestaje raditi ako se alat i/ili baterija nađu u sljedećim uvjetima:

- Kod preopterećenja:
Alat pri radu crpi iznimno veliku količinu struje.
U tom slučaju isključite alat i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga ponovno pokrenuli.
Ako se alat ne pokrene, baterija se pregrijala. U tom slučaju pričekajte da se baterija ohladi prije nego što ponovno uključite alat.
- Slab napon baterije:
Preostali kapacitet baterije prenizak je i alat neće raditi. U tom slučaju uklonite i napunite bateriju.

NAPOMENA: Zaštita od pregrijavanja radi samo ako je baterijski uložak označen zvjezdicom.

► **SI.2:** 1. Zvjezdasta oznaka

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

(Samo za baterijske uloške s oznakom „B” na kraju broja modela.)

► **SI.3:** 1. Lampice pokazatelja 2. Gumb PROVJERA

Pritisnite gumb za provjeru na baterijskom uložku kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Lampice pokazatelja			Preostali kapacitet
Upaljeno	Isključeno	Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija možda ne radi ispravno.

NAPOMENA:

- Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Uključivanje i isključivanje

► **SI.4:** 1. Klizni prekidač(sklopka)

⚠OPREZ:

- Prije umetanja baterijskog uložka u alat uvijek provjerite radi li klizni prekidač i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” kad pritisnete stražnju stranu kliznog prekidača.
- Prekidač se može blokirati u uključenom položaju „ON” kako bi korisniku bilo udobnije koristiti alat tijekom duljeg vremena. Budite oprezni kada zaključavate alat u uključenom položaju „ON” i cijelo ga vrijeme čvrsto držite.

Da biste pokrenuli alat, pomaknite klizni prekidač u položaj „I (ON)”. Za neprekidni rad pritisnite prednju stranu kliznog prekidača da biste ga zaključali. Da biste zaustavili alat, pritisnite stražnju stranu kliznog prekidača, a zatim ga gurnite u položaj za isključivanje „O (OFF)”.

Žaruljica indikatora s više funkcija

► SI.5: 1. Indikacijska svjetiljka

Žaruljice indikatora nalaze se u dva položaja.

Kad je baterijski uložak umetnut na alatu s kliznim prekidačem postavljenim u položaj „O (OFF)”, žaruljica indikatora brzo trepti u trajanju od otprilike jedne sekunde. Ako ne trepti na taj način, baterijski uložak ili žaruljica indikatora su pokvareni.

— Zaštita od preopterećenja

- Kada je alat preopterećen, žaruljica indikatora se uključuje. Kako se opterećenje alata smanji, žaruljica će se isključiti.
- Ako je alat i dalje preopterećen, a žaruljica indikatora i dalje svijetli tijekom otprilike dvije sekunde alat se zaustavlja. To sprječava oštećenje motora i povezanih dijelova.
- U ovom slučaju, za ponovno pokretanje alata, pomaknite klizni prekidač na položaju „O (OFF)” jedanput, potom ga vratite u položaj „I (ON)”.

— Signal za zamjenu baterijskog uložka

- Kada je preostali kapacitet baterije mali, žaruljica indikatora se uključuje tijekom rada ranije nego kod dovoljnog korištenja kapaciteta baterije.

— Funkcija za sprečavanje slučajnog pokretanja

- Čak i ako je baterijski uložak umetnut s kliznim prekidačem u položaju „I (ON)”, alat se ne pokreće. U ovom trenutku, žaruljica trepti polako što ukazuje da funkcija za sprečavanje slučajnog pokretanja radi.
- Za pokretanje alata prvo pomaknite klizni prekidač u položaj „O (OFF)”, a zatim ga klizno pomaknite prema položaju „I (ON)”.

MONTAŽA

OPREZ:

- Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu uvijek provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Instalacija ili uklanjanje nasatka ploče

► SI.6: 1. Ključ 13 2. Nasadak ploče 3. Matica čahure za zavrtnje 4. Ključ 13

Otpustite maticu čahure za zavrtnje i umetnite nasadak ploče u maticu čahure za zavrtnje. Koristite jedan ključ za držanje vratila i veći za sigurno pritezanje matice čahure za zavrtnje.

Nasadak ploče ne smije se montirati više od 10 mm od matice čahure za zavrtnje. Prekoračenje ove udaljenosti može izazvati vibracije ili lomljenje osovine.

► SI.7

Da biste uklonili nasadak ploče, primijenite postupak postavljanja obrnutim redoslijedom.

OPREZ:

- Koristite stožac čahure za zavrtnje ispravne veličine za nasadak ploče koju namjeravate koristiti.

RAD SA STROJEM

► SI.8

Uključite alat bez nasatka ploče bez bilo kakvog kontakta s izratkom i pričekajte dok nasadak ploče ne postigne punu brzinu. Zatim lagano naslonite nasadak ploče na izradak. Da biste dobili dobar završetak, pomaknite alat polako lijevo.

OPREZ:

- Primijenite lagani pritisak na alat. Pretjerani pritisak na alat samo će izazvati loš završetak i preopterećenje motora.

ODRŽAVANJE

OPREZ:

- Prije obavljanja pregleda ili održavanja uvijek provjerite je li alat isključen i baterijski uložak uklonjen.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Može doći do gubitka boje, pojave deformacija ili pukotina.

Zamjena ugljenih četkica

► SI.9: 1. Granična oznaka

Ugljene četkice redovito mijenjajte i provjeravajte. Zamijenite ih kada se istroše do granične oznake. Vodite računa o tome da ugljene četkice budu čiste i da mogu skliznuti u držača. Objе ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Upotrebljavajte samo identične ugljene četkice.

► SI.10: 1. Poklopac držača 2. Odvijač

Umetnite gornji kraj nastavka odvijača s utorima u usjek u alatu i uklonite poklopac držača podižući ga.

► SI.11: 1. Poklopac držača četkica 2. Odvijač

Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

Ponovno postavljanje poklopca držača na alat.

Da biste zadržali SIGURNOST i POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja o ovom dodatnom priboru, obratite se najbližem servisnom centru Makita.

Bočna ručka (dodatni pribor)

- SI.12
- SI.13
- SI.14
- SI.15

Kada koristite bočni rukohvat, uklonite gumeni štitnik, umetnite držač bočnog rukohvata na trup alata do kraja i zakrenite ga u željeni kut. Zatim zategnite ručicu čvrsto okrećući je u smjeru kazaljke na satu.

OPREZ:

- Kada koristite alat bez ručke, uvijek instalirajte gumeni štitnik na alat.
- Prilikom postavljanja gumenog štitnika, alat uvijek gurnite tako da se okrugli gornji udubljeni dio gume nalazi pored položaja prekidača.

- Nasatci za ploče
- Čahure za zavrtanje (3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8")
- Matica čahure
- Ključ 13
- Komplet bočnog rukohvata
- Originalna baterija i punjač Makita

NAPOMENA:

- Neke stavke s popisa mogu se isporučiti zajedno s alatom kao standardni dodatni pribori. One se, ovisno o zemlji, mogu razlikovati.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	DGD800	DGD801
Капацитет на прицврстувачот	6 мм или 6,35 мм (1/4")	
Макс. дијаметар на тркалото за брусене	36 мм	
Максимална должина на оската (бургијата)	46 мм	
Брзина без оптоварување (n_0) / Номинална брзина (n)	26.000 (мин. ⁻¹)	
Вкупна должина	402 мм	307 мм
Нето тежина	2,0 кг	1,7 кг
Номинален напон	D.C. 18 V	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите и касетата за батерија може да се разликуваат од држава до држава.
- Техината, со касетата за батерија, е во согласност со постапката на EPTA 01/2003

Намена

Алатот е наменет за брусене челични материјали или заоблување на рабовите на одливките.

Бучава

Типичната A-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 72 дБ (A)

Отстапување (K): 3 дБ (A)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 дБ (A).

Носете заштита за ушите

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60745:

Модел DGD800

Работен режим: површинско брусене

Ширење вибрации ($a_{h,SG}$): 6,5 м/с²

Отстапување (K): 1,5 м/с²

Модел DGD801

Работен режим: површинско брусене

Ширење вибрации ($a_{h,SG}$): 2,5 м/с² или помалку

Отстапување (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.

НАПОМЕНА: Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗЖИЧНАТА БРУСИЛКА

Општи безбедносни предупредувања за брусене:

1. Овој електричен алат е наменет да работи како брусилка. Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со овој електричен алат. Доколку не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или тешки повреди.
2. Не се препорачува да се врши пескарење, стружење со жица, полирање или отсекување со овој алат. Операциите за кои алатот не е наменет можат да предизвикаат опасност и физички повреди.

3. **Не користете додатоци што не се посебно одредени и препорачани од производителот на алатот.** Тоа што некој додаток може да се монтира на алатот не значи дека работата со него ќе биде безбедна.
4. **Номиналната брзина на додатокот за брусење мора да биде барем еднаква со максималната брзина означена на алатот.** Doddatoци што се вртат побрзо од номиналната брзина може да се скршат и да се распрскаат.
5. **Надворешниот дијаметар и дебелината на вашиот додаток мора да се во рамките на номиналниот капацитет на вашиот алат.** Doddatoци со неправилна големина не можат соодветно да се контролираат.
6. **Големината на дупчето за прицврстување додатоци мора правилно да одговара на вретеното на алатот.** Doddatoци што не соодветствуваат на монтажната опрема на алатот ќе бидат неврамнотежени, ќе вибрираат прекумерно и може да предизвикаат губење контрола.
7. **Doddatoците што се монтирани на оската мора целосно да се вметнати во прицврстувачот или клинот.** Доколку оската се држи недоволно и/или издаденоста на тркалото е предлога, монтираните додатоци може да се разлабаваат и да бидат исфрлени со голема брзина.
8. **Не користете оштетени додатоци. Пред секоја употреба, проверете ги додатоците да не се скршени или напукнати. Ако алатот или додатокот Ви падне, проверете дали има оштетувања или ставете нештетен додаток. Откако ќе го проверите и ќе го наместите додатокот, тргнете се Вие и околните лица подалеку од рамнината на вртливиот додаток и ракувајте со алатот при максимална неоптоварена брзина една минута. Оштетените додатоци обично се распаѓаат за време на овој пробен период.**
9. **Носете заштитна опрема. Зависно од примената, користете заштита за лицето, безбедносни затемнети очила или заштитни очила. Зависно од работата, носете маска за прашина, ракавици и работна престилка што може да сопре мали отпадоци од брусење или стругање. Заштитата за очи треба да сопира разлетан отпад произведен од работата. Маската за прашина или респираторот треба да можат да ги филтрираат честичките што ги произведува вашата работа. Подолга изложеност на голема бучава може да предизвика оштетување на слухот.**
10. **Присутните лица треба да се на безбедна оддалеченост од работното подрачје. Секој што влегува во работното подрачје треба да носи заштитна опрема. Парчиња од обработуваниот материјал или од скршен додаток може да одлетаат и да предизвикаат повреди надвор од непосредното работно подрачје.**
11. **Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи каде што алатот за сечење може да дојде во допир со скриени жици. Doddаток за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.**
12. **Секогаш цврсто држете го алатот во вашата рака(це) за време на вклучувањето.** Торзионата рекација на моторот, како што забрзува до максималната брзина, може да предизвика извиткување на алатот.
13. **Користете стеги за прицврстување на материјалот кога тоа е практично. Никогаш не држете мал материјал со една рака, а алатот со другата рака додека го употребувате.** Со прицврстување на материјалот со стеги ви се овозможува да ја користите вашата рака(це) за контролирање на алатот. Кржуните материјали, како што се дрвени клинови, цевки или цевести материјали, имаат тенденција да се тркалаат додека се сечат и може да предизвикаат втичниот да заглави или да отскокне кон вас.
14. **Не одложувајте го алатот додека додатокот не сопре сосема. Вртливиот додаток може да ја зафати површината и да го извлече алатот од контрола.**
15. **По менување на втичниците или по извршување какви било прилагодувања, осигурете навртката за ракавот, клинот или кој било друг уред за прилагодување да е цврсто стегната. Лабавите уреди за прилагодување може неочекувано да се поместат, со тоа предизвикувајќи загуба на контролата и разлабавените вртливи компоненти ќе бидат силно отфрлени.**
16. **Алатот не смее да е вклучен додека го пренесувате. Случаен допир со вртливиот додаток може да ви ја зафати облеката и да ве повреди.**
17. **Редовно чистете ги отворите за претритување на алатот. Вентилаторот на моторот привлекува прашина во кукиштето и прекумерно насобирање метал во прав може да предизвика опасност од струен удар.**
18. **Не ракувајте со алатот близу до запаливи материјали. Искрите може да предизвикаат пожар.**
19. **Не користете додатоци за коишто се потребни течности за ладење. Користењето вода или друга течност за ладење може да предизвика струен удар.**

Повратен удар и поврзани предупредувања

Повратен удар настанува при ненадејно заглавување или поткачување на додаток што се врти.

Заглавувањето или поткачувањето предизвикува нагло сопирање на вртливиот додаток, што предизвикува губење контрола врз алатот и негово придвижување во насока спротивна од вртењето на додатокот.

На пример, ако абразивно тркало се заглави или поткачи во материјалот на којшто се работи, работ на тркалото што влегува во точката на заглавување може да се зарие во површината на материјалот, што ќе предизвика тркалото да излезе или да отскокне.

Тркалото може да отскокне кон операторот или настрана од него, зависно од насоката на движење на тркалото во точката на заглавување. Абразивните тркала можат и да се скршат во такви услови.

Повратниот удар е резултат од неправилна употреба на алатот и/или неправилни работни постапки и услови, и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е наведено подолу.

- а) Цврсто држете го алатот, и позиционирајте ги вашето тело и вашата рака така што да ви овозможат да држите отпор на силите од повратните удари. Лицето кое ракува може да ги контролира силите од повратните удари ако се преземени соодветните мерки на претпазливост.
- б) Бидете особено внимателни кога работите на агли, остри рабови и сл. Избегнувајте скокање и завлекување на додатокот. Аглитите, остри рабови и отскокнувањето можат да го заглават вртливост додаток и да предизвикаат губење контрола или повратен удар.
- в) Не ставајте назабени сечила. Таквите сечила често предизвикуваат повратни удари и губење контрола.
- г) Секогаш ставајте го втичникот во материјалот во истата насока во која работ за сечење излегува од материјалот (што е истата насока во која се исфрлуваат делканците). Ако втичникот се стави во погрешна насока, работ за сечење од втичникот ќе излезе од работниот материјал и ќе го повлече алатот во насоката на ставањето.

Специфични безбедносни предупредувања за брусене:

- а) Користете само видови тркала што се препорачани за вашиот алат и само за препорачаните примени.

Дополнителни безбедносни предупредувања:

20. Алатот е предвиден за употреба со абразивни тркала со врзани точки (брусни камења) трајно монтирани на право вретено без навој.
21. Внимавајте тркалото да не го допира материјалот пред да се вклучи прекинувачот.
22. Пред да го користите алатот врз материјалот, оставете го да поработи малку напразно. Видете дали има вибрации или осцилации што може да укажуваат на лошо монтирање или неизбалансирано тркало.
23. Користете ја специфицираната површина на тркалото за брусене.
24. Внимавајте на искрите. Држете го алатот така што искрите ќе летаат подалеку од вас, други лица или запаливи материјали.
25. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
26. Не допирајте го материјалот веднаш по работата, може да е многу жежок и да ви ја изгори кожата.
27. Не допирајте ги додатоките веднаш по работата, може да се многу жешки и да ви ја изгори кожата.
28. Почитувајте ги упатствата на производителот за правилно монтирање и користење на тркалата. Бидете внимателни кога ракувате со тркалата и кога ги одложувате.
29. Проверете дали материјалот е добро прицврстен.

30. Ако работното место е крајно жешко и влажно или многу загадено со спроводлив прав, користете прекинувач за краток спој (30 mA) за безбедност на операторот.
31. Не користете го алатот ако материјалот содржи азбест.
32. Секогаш стојте на цврста подлога. Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠️ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

ЗА БАТЕРИЈА

1. Пред користење на батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја батеријата.
3. Ако времето во работа станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од презагревање, можни изгореници и дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не расклопувајте ја касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На излежувајте ја батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, презагревање, можни изгореници и дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте ги алатот и батеријата на места каде температурата може да достигне или надминува 50°C (122°F).
7. Не спалувајте ја батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Внимавајте да не ја испуштите или удриете батеријата.

9. Не користете оштетена батерија.
10. Вклучените литиум-јонски батерии подлежат на прописите од легислативата за опасна стока.
За комерцијален транспорт, на пример, од страна на трети лица или шпедициски агенти, мора да се почитуваат специјалните прописи за пакување и етикетирање.
За подготовка на стоката што треба да се транспортира, неопходно е да се консултирате со стручно лице за опасни материјали. Исто така, почитувајте ги државните регулативи кои може да се подетални.
Залепете ги со самолеплива лента или покријте ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на таков начин што да не може да се движи во пакувањето.
11. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии Makita.

Употребата на неоригинални батерии Makita или батерии кои биле модификувани може да резултира со експлодирање на батеријата и предизвикување пожар, лична повреда и штета. Со тоа, исто така, ќе се поништи гаранцијата од Makita за алатот и полначот од Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја батеријата пред целосно да се испразни.
Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна батерија.
Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја батеријата на собна температура од 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Дозволете загреаната батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Наполнете ја батеријата ако не ја користите подолг временски период (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ФУНКЦИЈЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

► **Сл.1:** 1. Копче 2. Црвен индикатор 3. Батерија

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.
- **Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата.** Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е целосно блокирана во место.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш монтирајте ја касетата за батерија целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.
- Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на батеријата

Овој алат е опремен со систем за заштита на батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на батеријата.

Алатот автоматски ќе запре за време на работењето ако алатот и/или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

- Преоптовареност:
Со алатот се ракува на начин што предизвикува тој да повлекува ненормално висока електрична енергија. Во оваа ситуација, исклучете го алатот и прекинете ја апликацијата која предизвикала преоптоварување на алатот. Потоа, вклучете го алатот за да го рестартирате. Ако алатот не се вклучи, батеријата е прегреана. Во оваа ситуација, оставете ја батеријата да се излади пред повторно да го вклучите алатот.

- Низок напон на батеријата:
Преостанатиот капацитет на батеријата е премал и алатот не може да работи. Во оваа ситуација, извадете ја и наполнете ја батеријата.

НАПОМЕНА: Заштитата од прегревање работи само со батерија со ознака на ѕвезда.

► **Сл.2:** 1. Ознака со ѕвезда

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

(Само за касети за батерии со „В“ на крајот од бројот на моделот.)

► **Сл.3:** 1. Светилки за индикација 2. Копче за ПРОВЕРКА

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Светилки за индикација			Преостанат капацитет
 Свети	 Исклучено	 Трепкање	
			75 % до 100 %
			50 % до 75 %
			25 % до 50 %
			0 % до 25 %
			Наполнете ја батеријата.
			Можно е да настанал дефект кај батеријата.

НАПОМЕНА:

- Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Вклучување

► **Сл.4:** 1. Клизен прекинувач

ВНИМАНИЕ:

- Пред да ги ставите батериите во алатот, секогаш проверувајте дали функционира правилно клизниот прекинувач и дали се враќа во положбата „OFF“ (ИСКЛУЧЕНО) кога ќе се отпушти задниот дел од лизгачкиот прекинувач.
- Прекинувачот може да биде блокиран во положбата „ON“ (ВКЛУЧЕНО) за поголема удобност за лицето што ракува со алатот при подолготрајна употреба. Бидете внимателни кога го блокирате алатот во положбата „ON“ (ВКЛУЧЕНО) и одржувајте стабилен зафат на алатот.

За да го стартувате алатот, лизнете го лизгачкиот прекинувач во положба „I“ (ВКЛУЧЕНО)“. За континуирано работење, притиснете го предниот дел од лизгачкиот прекинувач за да го блокирате. За да го исклучите алатот, притиснете го задниот дел од лизгачкиот прекинувач, потоа лизнете го во положба „O“ (ИСКЛУЧЕНО)“.

Повеќефункционално индикациско светло

► **Сл.5:** 1. Индикаторска ламбичка

Индикациските светла се лоцирани на две позиции. Кога ќе се стави батеријата во алатот, со лизгачкиот прекинувач поставен на позицијата „O“ (ИСКЛУЧЕНО)“, индикациското светло трепери брзо околу една секунда. Ако не трепери така, батеријата или индикациското светло се расипани.

— Заштита од преоптоварување

- Кога алатот е преоптоварен, светнува индикациското светло. Кога ќе се намали оптоварувањето на алатот, светлото се гаси.
- Ако алатот и понатаму е преоптоварен, а индикациското светло продолжува да се пали отприлика две секунди, алатот застанува. Ова спречува оштетување на моторот и со него поврзаните делови.
- Во овој случај, за да го вклучите повторно алатот, поместувајте го страничниот прекинувач на позицијата „O“ (ИСКЛУЧЕНО)“ еднаш, а потоа на позицијата „I“ (ВКЛУЧЕНО)“.

— Сигнал за заменување на батеријата

- Кога ќе се намали капацитетот на батеријата, ќе светне индикаторската ламбичка во текот на работењето уште кога батеријата има доволно капацитет.

— Функција за спречување случајно рестартирање

- Дури иако батеријата е вметната во алатот со лизгачкиот прекинувач во „I“ (ВКЛУЧЕНО)“ позиција, алатот не се вклучува. Во овој момент, светлото трепери полека и тоа покажува дека е вклучена функцијата за случајно повторно вклучување.
- За да го вклучите алатот, прво излизгајте го страничниот прекинувач кон позицијата „O“ (ИСКЛУЧЕНО)“, а потоа излизгајте ја кон позицијата „I“ (ВКЛУЧЕНО)“.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на каменот

- **Сл.6:** 1. Клуч 13 2. Тркало 3. Држачи за навртки 4. Клуч 13

Одвртете ја навртката за стегање и ставете го каменот за брусеење. Користете го едниот клуч за да го држите вретеното, а другиот за цврсто да ја стегнете навртката за прицврстување. Тркалото за брусеење не треба да се монтира на повеќе од 10 мм од навртката. Преминувањето на таа оддалеченост би можела да предизвика вибрации или да се скрши основата.

► **Сл.7**

За да го извадите каменот за шлифување, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Користете соодветна големина на конусниот прицврстувач за каменот што имате намера да го користите.

РАБОТЕЊЕ

► **Сл.8**

Вклучете го тркалото без да дојде во допир со работниот материјал и причекајте додека тркалото ја достигне целосната брзина. Потоа нежно ставете го тркалото во материјалот. За да добиете добра завршна површина, полека движете го алатот налево.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Притисокот врз алатот треба да биде мал. Со преголем притисок ќе добиете само лоша завршна површина и преоптоварување на моторот.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја дадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Замена на карбонските четкички

► **Сл.9:** 1. Гранична ознака

Редовно вадете ги и проверувајте ги карбонските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги карбонските четкички чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете карбонски четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични карбонски четкички.

► **Сл.10:** 1. Капак на држач 2. Одвртка

Вметнете го горниот крај од изрецканата бургија на шрафцигерот во засекот во алатот и отстранете го капакот на држачот со тоа што ќе го подигнете нагоре.

► **Сл.11:** 1. Капаче на држач на четкичка 2. Одвртка

Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со шрафцигер. Извадете ги истрошените јаглеродни четкички, вметнете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите на четкичките.

Преинсталирајте го капакот на држачот на алатот. За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

Странична рачка (додаток)

- Сл.12
- Сл.13
- Сл.14
- Сл.15

Кога го користите страничниот држач, отстранете ја гумената заштита, вметнете ја страничната дршка колку што може понатаму и ротирајте ја до посакуваниот агол. Потоа, зацврстете го држачот цврсто, свртувајќи во насока на движење на стрелките на часовникот.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Кога го користите алатот без рачка, секогаш инсталирајте ја гумената заштита на алатот.
- Кога го поставувате гумениот заштитник, секогаш туркајте го кон алатот така што горната вдлабнатина на гумата е во близина на прекинувачот.

- Камења за брусење
- Конусен прицврстувач (3 мм, 6 мм, 8 мм, 1/4", 1/8")
- Навртка на прицврстувачот
- Клуч 13
- Комплет странични дршки
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	DGD800	DGD801
Капацитет стезне чауре	6 мм или 6,35 мм (1/4")	
Макс. пречник брусног шилка	36 мм	
Макс. дужина вретена (дршка)	46 мм	
Брзина без оптерећења (n ₀) / номинална брзина (n)	26.000 (мин ⁻¹)	
Укупна дужина	402 мм	307 мм
Нето тежина	2,0 кг	1,7 кг
Номинални напон	DC 18 V	

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја, задржавамо право измена наведених спецификација без претходног обавештења.
- Спецификације и уложак батерије могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина, са улошком батерије, према процедури ЕПТА 01/2003

Намена

Алат је намењен за брушење материјала који садрже двовалентно гвожђе или за уклањање неравнина на одливцима.

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN60745:
Ниво звучног притиска (L_{РА}): 72 dB (A)
Толеранција (K): 3 dB (A)
Ниво буке током рада може да премаше 80 dB (A).

Носите заштиту за слух

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN60745:

Модел DGD800

Режим рада: брушење површине
Вредност емисије вибрација (a_{h,se}): 6,5 м/с²
Толеранција (K): 1,5 м/с²

Модел DGD801

Режим рада: брушење површине
Вредност емисије вибрација (a_{h,se}): 2,5 м/с² или мање
Толеранција (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА БЕЖИЧНУ ЧЕОНУ БРУСИЛИЦУ

Безбедносна упозорења за операције брушења:

1. Овај електрични алат намењен је за употребу као брусилца. Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.
2. Овај алат се не препоручује за обављање радова као што је шмирглање, брушење жицом, полирање или одсецање. Обављање радова за које електрични алат није намењен може изазвати опасности и телесне повреде.

3. **Не користите прибор који није специјално пројектован и препоручен од стране произвођача алата.** Ако неки прибор може да се прикључи на ваш електрични алат, то не значи да осигурава безбедан рад.
4. **Номинална брзина прибора за брушење мора да буде најмање једнака максималној брзини означеној на електричном алату.** Прибори за брушење који се крећу брже од њихове номиналне брзине могу да се сломају и разлеће у комадићима.
5. **Спољни пречник и дебљина прибора морају да одговарају номиналном капацитету вашег електричног алата.** Неправилно димензионисани прибори не могу се адекватно контролисати.
6. **Прикључна величина прибора мора да одговара вретено електричног алата.** Прибори који не одговарају монтажном делу електричног алата биће избачени из равнотеже, јако ће вибрирати и могу довести до губитка контроле.
7. **Додатни прибор који се монтира на вретено мора у потпуности да буде уметнут у чауру или у стезну главу.** Ако се вретено не држи довољно чврсто и/или је „пребачај“ плоче предугачак, монтирани додатни прибор може да испадне великом брзином.
8. **Не користите оштећени додатни прибор.** Пре сваке употребе проверите да ли на додатном прибору, као што су брусне плоче, постоје напрслине или оштећења. Ако електрични алат или прибор падну, проверите да ли су оштећени или инсталирајте неоштећени прибор. Пошто преконтролишете и инсталирате прибор, присутни посматрачи и ви сами треба да се склоните од равни ротирајућег прибора, а електрични апарат прво пустите да ради са максималном брзином празног хода око један минут. Оштећени прибор би се обично поломио током овог времена тестирања.
9. **Носите личну заштитну опрему.** У зависности од примене, користите штитник за лице, заштитну маску или заштитне наочаре. Ако је потребно, носите маску за заштиту од прашине, штитнике за слух, рукавице и радну кецељу која може да заустави мале абразивне честице или делиће предмета обраде. Заштита за очи мора да буде у стању да заустави летеће опилјке који се стварају при разним операцијама. Маска за праšину или респиратор морају да буду у стању да филтрирају честице које се стварају док радите. Дуже излагање високом нивоу буке може довести до губитка слуха.
10. **Удаљите посматраче на безбедну удаљеност од радног подручја.** Свако ко улази у радно подручје мора да носи личну заштитну опрему. Делићи предмета обраде или поломљеног прибора могу се одбацивати и изазвати повреду и изван непосредног радног подручја.
11. **Електрични алат држите искључиво за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да резни алат додирне скривене водове.** Резни прибор који додирне струјни кабл може да стави под напон изложене металне делове електричног алата и изложи руковаоца струјном удару.
12. **Увек чврсто држите алат у рукама током покретања.** Реакциони обртни момент мотора, док убрзава до pune брзине, може да доведе до уртања алата.
13. **Користите стезалке за причвршћивање предмета обраде кад год је то применљиво.** Никада немојте да држите мали предмет обраде у једној руци, а алат у другој док га користите. Стезање малог предмета обраде омогућава вам да користите руке да контролишете алат. Заобљени материјали као што су чивије или цеви имају тенденцију да се котрљају док их сечете и могу да доведу до савијања бургије или до њеног искакања ка вама.
14. **Никад не одлажите алат док се прибор потпуно не заустави.** Ротирајући прибор може да се укопа у површину и избаци електрични алат из ваше контроле.
15. **Након мењања бургија или било каквих подешавања, проверите да ли су навршта вретена, вретено или било који други делови за подешавање добро причвршћени.** Лабави делови за подешавање могу неочекивано да се помере доводећи до губитка контроле, непричвршћене ротирајуће компоненте биће одбачене уз велику силу.
16. **Не укључујте електрични алат док га преносите са неште.** Случајан додир са ротирајућим прибором може да захвати вашу одећу и повуче прибор према вашем телу.
17. **Редовно чистите вентилационе отворе електричног алата.** Мотор-вентилатор ће увлачити прашину у кућиште, а превелико нагомилавање металне прашине може изазвати електричне опасности.
18. **Не укључујте електрични алат близу запалјивих материјала.** Варнице би могле да упале такве материјале.
19. **Немојте да користите прибор за који је потребна расхладна течност.** Употреба воде или других расхладних течности може довести до електричног удара.

Повратни удар и повезана упозорења

Повратни удар представља изненадну реакцију која се јавља када се ротирајући прибор укљешти или укопа. Укљештење или укопавање изазива брзо блокирање ротирајућег прибора који са своје стране доводи до принудног неконтролисаног кретања електричног алата у смеру супротном од смера ротације прибора. На пример, ако се брусна плоча укопа или укљешти у предмет обраде, ивица плоче која улази у тачку укљештења може да зарони у површину материјала изазивајући извлачење или одскакање брусне плоче. Брусна плоча може да одскочи или ка руковаоцу или од њега, што зависи од смера кретања брусне плоче у тренутку укљештења. Под таквим условима, може доћи и до лома брусних плоча.

Повратни удар је резултат неправилног коришћења електричног алата и/или неправилних радних поступака или услова и може се избегнути предузимањем одговарајућих мера опреза које су наведене у наставку.

- а) **Чврсто држите алат, а тело и руку поставите тако да можете да издржите силе повратног удара.** Руковаца може да контролише силе реакције на обртни момент или силе повратног удара ако предузме одговарајуће мере опреза.
- б) **Будите нарочито пажљиви када обрађујете углове, оштре ивице итд. Избегавајте одскакање и уковавање прибоја.** Углови, оштре ивице или одскакање имају тенденцију уковавања ротирајућег прибоја и могу да изазову губљење контроле или повратни удар.
- в) **Немојте стављати тестере са назубљеним сечивом.** Такве тестере често стварају повратни удар и доводе до губитка контроле.
- г) **Увек убаците бургију у материјал у истом смеру у којем ивице сечева излазе из материјала (што је исти смер у којем се опилци одбацују).** Убацавање алата у погрешном смеру може да доведе до тога да се ивица сечева бургије извуче из материјала и повуче алат у смеру овог убацивања.

Безбедносна упозорења специфична за брушење:

- а) Користите само оне типове брусних плоча који су препоручени за ваш електрични алат и само за препоручене намене.

Додатна безбедносна упозорења:

20. **Алат је намењен за употребу са спојеним абразивним тачкама брусне плоче (каменом за брушење) трајно монтираним на обична, нетретирана вретена (држаче).**
21. **Уверите се да брусна плоча није у додиру са предметом обраде пре него што укључите прекидач.**
22. **Пустите да алат ради извесно време пре него што га употребите на самом предмету обраде. Водите рачуна о вибрацијама или подрхтавању који су знак неправилне монтаже или неуравнотежене плоче.**
23. **За брушење употребљавајте прописану површину плоче.**
24. **Водите рачуна о варничењу. Алат држите тако да варнице не лете према вама, другим особама или запаљивим материјалима.**
25. **Не остављајте алат да ради. Алат укључите само када га држите рукама.**
26. **Предмет обраде не додирујте одмах после завршеног брушења, јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.**
27. **Прибор не додирујте одмах после завршеног брушења, јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.**
28. **Водите рачуна о упутству произвођача у вези са правилном монтажом и употребом брусних плоча. Плочама рукујте опрезно и опрезно их складиштите.**
29. **Проверите да ли је предмет обраде правилно подупрт.**

30. **Ако је радно место веома вруће, влажно или пуно прашине која проводи електрицитет, прикључите апарат помоћу склопке за заштиту од кратког споја (30 mA) ради заштите руковаоца.**
31. **Алат не употребљавајте за обраду материјала који садрже азбест.**
32. **Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу. Уверите се да никога нема испод ако алат користите на високим местима.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

ЗА КЕРТРИЦ БАТЕРИЈЕ

1. **Пре употребе кертрица батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
 2. **Немојте да расклапате кертриц батерије.**
 3. **Ако је време рада постало изузетно краће, одмах престаните са руковањем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.**
 4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затим затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.**
 5. **Немојте да изазивате кратак спој на кертрицу батерије:**
 - (1) **Немојте да додирујете терминале било којим проводничким материјалом.**
 - (2) **Избегавајте складиштење кертрица батерије у контејнеру са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.**
 - (3) **Немојте да излажете кертриц батерије води или киши.**
- Кратак спој на батерији може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.**
6. **Немојте да складиштите алат и кертриц батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50°C (122°F).**
 7. **Немојте да палите кертриц батерије чак ни ако је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Кертриц батерије може да експлодира у ватри.**

8. **Пазите да не испустите или ударите батерију.**
9. **Немојте да користите оштећену батерију.**
10. **Уграђене литијум-јонске батерије подлежу захтевима регулативе у вези са опасном робом.**
У случају комерцијалног транспорта, нпр. од стране трећих лица или шпедитера, неопходно је придржавати се специјалних захтева у вези са паковањем и означавањем.
Приликом припреме артикла за транспорт потребно је консултовати стручњака за опасне материјале. Такође узмите у обзир националне прописе који могу да буду детаљнији.
Траком заштитите или маскирајте изложене контакте и батерију запакујте тако да не може да се помера унутар паковања.
11. **Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠ОПРЕЗ: Користите искључиво оригиналне **Makita** батерије.

Употреба неоригиналних Makita батерија или батерија које су измењене, може да доведе до експлодирања батерије и потенцијално до пожара, телесних повреда и штете. То ће такође поништити Makita гаранцију за Makita алат и пуњач.

Савети за одржавање максималног трајања батерије

1. **Напуните кертриџ батерије пре него што се потпуно испразни.**
Сваки пут прекините рад са алатом и промените кертриџ батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. **Никада немојте да допуњавате потпуно напуњени кертриџ батерије.**
Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. **Напуните кертриџ батерије са собном температуром од 10°C до 40°C (50°F - 104°F).**
Пустите да се врући кертриџ батерије охлади пре пуњења.
4. **Напуните кертриџ батерије ако га нисте користили дуже време (дуже од шест месеци).**

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли сте искључили алат и уклонили батерију.

Постављање и уклањање уложка батерије

- **Слика1:** 1. Дугме 2. Црвени индикатор
3. Кертриџ батерије

⚠ПАЖЊА:

- Увек искључите алат пре него што поставите или уклоните уложак батерије.
- **Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије.** Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни уложка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно закључан.

⚠ПАЖЊА:

- Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.
- Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Систем за заштиту батерије

Овај алат је опремљен системом за заштиту батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања батерије. Алат ће аутоматски прекинути са радом ако се алат и/или батерија ставе у неко од следећих стања:

- **Преоптерећење:**
Алатом се рукује тако да вуче неуобичајено велику струју.
У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.
Ако се алат не покрене, батерија је прегрејана.
У овом случају, пустите да се батерија охлади пре поновног укључивања алата.
- **Низак напон батерије:**
Преостали капацитет батерије је сувише мали и алат неће радити. У том случају уклоните и напуните батерију.

НАПОМЕНА: Заштита од прегревања ради само код уложка батерије са ознаком звезде.

- **Слика2:** 1. Звездаста ознака

Приказ преосталог капацитета батерије

(Само за улошке батерије са словом „В“ на крају броја модела.)

► **Слика3:** 1. Индикаторске лампице 2. дугме СНЕСК (ПРОВЕРИ)

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■	□	◐	
■ ■ ■ ■ ■			од 75 % до 100 %
■ ■ ■ ■ □			од 50 % до 75 %
■ ■ ■ □ □			од 25 % до 50 %
■ □ □ □ □			од 0 % до 25 %
◐ □ □ □ □			Напуните акумулатор.
■ ■ □ □ □	↑ □ □ ■ ■		Можда је дошло до квара акумулатора.

НАПОМЕНА:

- У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Функционисање прекидача

► **Слика4:** 1. Клизни прекидач

ПАЖЊА:

- Пре него што уметнете уложак батерије у алат, увек проверите да ли клизни прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (Искључено) када притиснете задњу страну клизног прекидача.
- Прекидач може да буде закључан у положају „ON“ (Укључено) за удобнији рад руковаоца приликом дуге употребе. Будите пажљиви приликом закључавања алата у положају „ON“ (Укључено) и непрекидно чврсто држите алат.

Да бисте покренули алат, померите клизни прекидач према положају „I (Укључено)“. За непрекидни рад, притисните предњу страну клизног прекидача да бисте га блокирали.

Да бисте искључили алат, притисните задњу страну клизног прекидача, а затим гурните прекидач у положај „O (Искључено)“.

Индикаторска лампица са више функција

► **Слика5:** 1. Индикаторска лампица

Индикаторске лампице се налазе на два места. Када се уложак батерије уметне у алат док је клизни прекидач у положају „O (Искључено)“, индикаторска лампица трепери брзо током приближно једне секунде. Ако не трепери на тај начин, то означава неисправност улошка батерије или индикаторске лампице.

Заштита од преоптерећења

- Када се алат преоптерети, индикаторска лампица почиње да светли. Када се смањи оптерећење алата, лампица се искључује.
- Ако се преоптерећење алата настави и индикаторска лампица светли приближно две секунде, алат ће се зауставити. То спречава оштећење мотора и делова повезаних с њим.
- У том случају, поново покрените алат, померите клизни прекидач у положај „O (Искључено)“, а затим и у положај „I (Укључено)“.

Сигнал за замену улошка батерије

- Када преостане мали капацитет батерије, индикаторска лампица почиње да светли током рада раније него када има довољно капацитета батерије.

Функција за спречавање случајног укључивања

- Иако је уложак батерије уметнут у алат са клизним прекидачем у положају „I (Укључено)“, алат се не покреће. У том тренутку ће индикаторска лампица споро трепери и то показује да функција за спречавање случајног укључивања ради.
- Да бисте покренули алат, прво повуците клизни прекидач према положају „O (Искључено)“, а затим према положају „I (Укључено)“.

МОНТАЖА

ПАЖЊА:

- Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање или скидање брусног шиљака

► **Слика6:** 1. Кључ 13 2. Брусни шиљак 3. Навртна чауре 4. Кључ 13

Олабавите навртку стезне чауре и убаците брусни шиљак у навртку стезне чауре. Једним кључем држите вретено, а другим добро затегните навртку стезне чауре. Брусни шиљак мора да се постави на растојању од највише 10 мм од навртке стезне чауре. Премашивање ове удаљености може да доведе до вибрација или ломљења осовине.

► **Слика7**

Да бисте скинули брусни шиљак, примените овај поступак обрнутим редоследом.

ПАЖЊА:

- Користите одговарајућу величину купасте стезне чауре за брусни шиљак који намеравате да користите.

РАД

► Слика8

Укључите алат тако да брусни шиљак ни на једном месту не додирује предмет обраде и сачекајте да брусни шиљак постигне пуну брзину. Затим благо принесите брусни шиљак на предмет обраде. Да бисте постигли добру завршну обраду, полако померајте алат улево.

▲ ПАЖЊА:

- Примењујте само лагани притисак на алат. Прекомерни притисак на алат узроковаће лошу завршну обраду и преоптерећење мотора.

ОДРЖАВАЊЕ

▲ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.
- Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Замена графитних четкица

► Слика9: 1. Граница истрошености

Редовно скидајте и проверавајте графитне четкице. Замените их када се похабају до границе истрошености. Одржавајте графитне четкице да би биле чисте и да би без проблема улазиле у лежишта. Обе графитне четкице морају да се замене у исто време. Користите само идентичне графитне четкице.

► Слика10: 1. Поклопац држача 2. Одвијач

Уметните врх одвијача са резовима у зарез на алату и уклоните поклопац држача тако што ћете га подићи.

► Слика11: 1. Поклопац држача четкице 2. Одвијач

Помоћу одвијача одвртите и скините поклопце држача четкица. Извадите истрошене графитне четкице, ставите нове и затворите поклопце држача четкица.

Поново посравите поклопац држача на алат. БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

▲ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Клизна ручка (додатак)

► Слика12

► Слика13

► Слика14

► Слика15

Када користите клизну ручку, уклоните гумену заштиту, уметните клизну ручку на цев алата до крајности и окрените је под жељеним углом. Затим чврсто затегните ручку окретањем напредно.

▲ ПАЖЊА:

- Када користите алат без ручке, увек поставите гумену заштиту на алат.
- Када постављате гумену заштиту, увек је нагурајте на алат тако да је горњи, округли и удубљени део гуме у близини положаја прекидача.

- Брусни шиљци
- Конус стезне чауре (3 мм, 6 мм, 8 мм, 1/4", 1/8")
- Навртка стезне чауре
- Кључ 13
- Комплет клизне ручке
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model	DGD800	DGD801
Capacitate de strângere	6 mm sau 6,35 mm (1/4")	
Diametrul maxim al pietrei de șlefuit	36 mm	
Lungime maximă a dornului (tijei)	46 mm	
Turație în gol (n ₀) / Turație nominală (n)	26.000 (min ⁻¹)	
Lungime totală	402 mm	307 mm
Greutate netă	2,0 kg	1,7 kg
Tensiune nominală	18 V cc.	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și ansamblul baterie pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea, cu ansamblul baterie, conform procedurii EPTA 01/2003

Destinația de utilizare

Mașina este destinată polizării materialelor feroase sau debavurării pieselor turnate.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 72 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

Purtați mijloace de protecție a auzului

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Model DGD800

Mod de funcționare: polizare suprafață

Emisie de vibrații (a_{h,SG}): 6,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DGD801

Mod de funcționare: polizare suprafață

Emisie de vibrații (a_{h,SG}): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

- NOTĂ:** Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

- ⚠️AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

- ⚠️AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU POLIZOR DREPT FĂRĂ CABLU

- Avertismente generale privind siguranța operațiilor de polizare:**
1. Această mașină electrică este destinată să funcționeze ca un polizor. Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.
 2. Nu este recomandată executarea operațiilor cum ar fi șlefuirea, curățarea cu peria de sârmă, lustruirea și rețezarea cu această mașină electrică. Operațiile pentru care această mașină electrică nu a fost concepută pot fi

- periculoase și pot provoca vătămări corporale.
3. **Nu folosiți accesorii care nu sunt special concepuți și recomandați de producătorul mașinii.** Simplul fapt că accesoriul poate fi atașat la mașina dumneavoastră electrică nu asigură funcționarea în condiții de siguranță.
 4. **Turația nominală a accesoriilor de polizat trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică.** Accesoriile de polizat utilizate la o turație superioară celei nominale se pot sparge și împrăștia.
 5. **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se înscrie în capacitatea nominală a mașinii dumneavoastră electrice.** Accesoriile incorect dimensionate nu pot fi controlate în mod adecvat.
 6. **Dimensiunea pentru ax a accesoriilor trebuie să se potrivească corespunzător pe conul elastic de strângere al mașinii electrice.** Accesoriile care nu se potrivesc cu prinderile de montaj ale mașinii electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
 7. **Accesoriile montate pe dorn simplu trebuie complet introduse în conul elastic de strângere sau mandrină.** Dacă dornul simplu este insuficient fixat și/sau proeminența discului este prea lungă, accesoriul montat se poate desprinde și poate fi aruncat cu viteză ridicată.
 8. **Nu folosiți un accesoriu deteriorat.** Înainte de fiecare utilizare, inspecțiați accesoriul, cum ar fi discurile abrazive, cu privire la așchii și fisuri. Dacă scăpați pe jos mașina sau accesoriul, inspecțiați-le cu privire la deteriorări sau instalați un accesoriu intact. După inspecțierea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă împreună cu spectatorii la depărtare de planul accesoriului rotativ și porniți mașina la viteză maximă de mers în gol timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.
 9. **Purtați echipamentul personal de protecție.** În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Maska de protecție contra prafului sau masca respiratoare trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.
 10. **Țineți spectatorii la o distanță sigură față de zona de lucru.** Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui accesoriu spat pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.
 11. **Țineți mașina electrică numai de suprafețele de prindere izolate atunci când executați o operație la care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascuse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
 12. **Țineți întotdeauna ferm mașina în mână în timpul pornirii.** Cuplul de reacție al motorului, pe măsură ce accelerează la turație maximă, poate cauza răsucirea mașinii.
 13. **Utilizați clema pentru a susține piesa de prelucrat oricând este practic acest lucru.** Nu țineți niciodată o piesă de prelucrat mică într-o mână și mașina în cealaltă mână în timpul utilizării. Fixarea unei piese de prelucrat mici vă permite să vă utilizați mâinile pentru a controla mașina. Materialul rotund, precum diblurile, țevile sau conductele, au tendința de a se rostogoli în timpul tăierii și ar putea cauza înțepenirea sau saltul capului înspre dumneavoastră.
 14. **Nu așezați niciodată mașina electrică înainte de oprire completă a accesoriului.** Accesoriul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de mașina electrică fără a o putea controla.
 15. **După schimbarea capetelor sau efectuarea reglajelor, asigurați-vă că piulița de strângere, mandrina sau orice alte dispozitive de ajustare sunt bine strânse.** Dispozitivele de ajustare slăbite se pot deplasa brusc, cauzând pierderea controlului, iar componentele rotative slăbite vor fi proiectate violent.
 16. **Nu lăsați mașina electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.
 17. **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale mașinii electrice.** Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.
 18. **Nu folosiți mașina electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
 19. **Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.

Recul și avertismente asociate

Reculul este o reacție bruscă la un accesoriu rotativ agățat sau prins. Înțepenirea sau agățarea provoacă o oprire bruscă a accesoriului aflat în rotație, ceea ce forțează mașina scăpată de sub control în direcția opusă celei de rotire a accesoriului. De exemplu, dacă un disc abraziv se înțepenește sau se agăță în piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de blocare poate săpa în suprafața materialului cauzând urcarea sau proiectarea înapoi a discului. Discul poate sări către utilizator sau în partea opusă acestuia, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în aceste condiții. Reculul este rezultatul utilizării incorecte a mașinii electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

- a) **Mențineți o priză fermă pe mașina electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul.** Utilizatorul poate controla forțele de recul, dacă își ia măsurile de precauție adecvate.
- b) **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc.** Evitați izbiturile și salturile accesoriului. Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția reculerilor.
- c) **Nu atșați o lamă de ferăstrău dințată.** Astfel de lame pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.
- d) **Introduceți întotdeauna capul în material în aceeași direcție în care muchia tăietoare iese din material (este aceeași direcție în care sunt aruncate așchiile).** Introducerea mașinii în direcția greșită cauzează ieșirea muchiei tăietoare a capului din piesa prelucrată și tragerea mașinii în această direcție.

Avertismentul specific privind siguranța polizării:

- a) **Folosiți numai tipurile de disc recomandate pentru mașina dumneavoastră electrică și doar pentru aplicațiile recomandate.**

Avertizări suplimentare de siguranță:

20. **Mașina este destinată utilizării cu pietre de șlefuit abrazive din material compozit (pietre de polizor) montate permanent pe dornuri (tije) simple, nefiletate.**
21. **Asigurați-vă că discul nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.**
22. **Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o instalare inadecvată sau un disc neechilibrat.**
23. **Folosiți fața specificată a discului pentru a executa polizarea.**
24. **Aveți grijă la scântei. Țineți mașina astfel încât scântele să nu se îndrepte către dumneavoastră și alte persoane, sau către materiale inflamabile.**
25. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.**
26. **Nu atingeți piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; aceasta poate fi extrem de fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.**
27. **Nu atingeți accesoriile imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.**
28. **Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la montarea și utilizarea corectă a discurilor. Manipulați și depozitați cu atenție discurile.**
29. **Verificați ca piesa de prelucrat să fie sprijinită corect.**
30. **Dacă locul de muncă este extrem de calduros și umed, sau foarte poluat cu pulbere conductoare, folosiți un întrerupător de scurtcircuitare (30 mA) pentru a asigura protecția utilizatorului.**

31. **Nu folosiți mașina pe materiale care conțin azbest.**
32. **Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă a picioarelor. Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

PENTRU CARTUȘUL ACUMULATORULUI

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.**
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
 - (2) **Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
 - (3) **Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. **Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50°C (122°F).**
7. **Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.**
9. **Nu folosiți un acumulator uzat.**

10. **Acumulatorii litiu-ion incluse fac obiectul cerințelor Legislației privind mărfurile periculoase.**
Pentru transport comercial, de exemplu transport efectuat de către terțe părți sau societăți de transport, se vor respecta cerințele speciale de pe ambalaje și etichete.
Pentru pregătirea articolului care va fi livrat, este necesară consultarea unui expert în material periculos. De asemenea, consultați eventualele reglementări naționale sau detaliate.
Acoperiți cu bandă sau mascați contactele deschise și ambalați acumulatorul astfel încât acesta să nu se miște în ambalaj.
11. **Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Utilizați doar acumulatori originali Makita.

Utilizarea unor acumulatori care nu au fost produse de Makita sau a unor acumulatori modificate poate duce la explozia acumulatorului, rezultând incendii, accidente și daune. De asemenea, acest lucru va anula garanția Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.**
Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.**
Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10°C - 40°C (50°F - 104°F).**
Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Încărcați cartușul acumulatorului dacă nu îl utilizați o perioadă îndelungată (peste șase luni).**

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

► Fig.1: 1. Buton 2. Indicator roșu 3. Cartușul acumulatorului

⚠ATENȚIE:

- Opriti întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- **Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului.** În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidente.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.
Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canalul din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclipește în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

⚠ATENȚIE:

- Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus încorect.

Sistemul de protecție a acumulatorului

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a acumulatorului. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a acumulatorului.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare.

- Suprasarcină:
Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.
În această situație, opriți mașina, iar apoi opriți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.
Dacă mașina nu pornește, acumulatorul este supraîncălzit. În această situație, lăsați acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.
- Tensiune scăzută acumulator:
Capacitatea rămasă a bateriei este prea mică, iar mașina nu va funcționa. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

NOTĂ: Protecția împotriva supraîncălzirii funcționează doar cu un cartuș de acumulator prevăzut cu un marcaj în stea.

► Fig.2: 1. Marcaj în stea

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

(Doar pentru cartușele de acumulator cu "B" la sfârșitul numărului modelului.)

► **Fig.3:** 1. Lămpi indicator 2. Buton CHECK (Verificare)

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului pentru indicarea capacității rămase a acumulatorului. Lampa indicatoare se aprinde timp de câteva secunde.

Lămpi indicator			Capacitate rămasă
 Iluminat	 OPRIT	 Iluminare intermitentă	
			între 75 % și 100 %
			între 50 % și 75 %
			între 25 % și 50 %
			între 0 % și 25 %
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să se fi defectat.
			

NOTĂ:

- În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Acționarea întrerupătorului

► **Fig.4:** 1. Comutator glisant

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă comutatorul glisant funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) atunci când se apasă partea din spate a comutatorului glisant.
- Comutatorul poate fi blocat în poziția "ON" (pornit) pentru confortul utilizatorului în timpul utilizării prelungite. Fiți atenți când blocați mașina în poziția "ON" (pornit) și mențineți o priză fermă la mașină.

Pentru a porni mașina, deplasați comutatorul glisant către poziția "I (ON)" (pornit). Pentru funcționare continuă, apăsați partea din față a comutatorului glisant pentru a-l bloca.

Pentru a opri mașina, apăsați partea din spate a comutatorului glisant, apoi deplasați-l către poziția "O (OFF)" (oprit).

Lampă indicatoare cu funcție multiplă

► **Fig.5:** 1. Lampă indicatoare

Lămpile indicatoare sunt amplasate în două poziții. Atunci când cartușul acumulatorului este introdus în mașină cu comutatorul glisant în poziția "O (OFF)" (oprit), lampa indicatoare clipește rapid timp de circa o secundă. Dacă nu clipește în acest mod, cartușul acumulatorului sau lampa indicatoare sunt defecte.

— Protecție la suprasarcină

- Când mașina este suprasolicitată, lampa indicatoare se aprinde. Când încărcarea mașinii se reduce, lampa se stinge.
- Dacă mașina continuă să fie suprasolicitată și lampa indicatoare continuă să fie aprinsă timp de circa două secunde, mașina se oprește. Se previne astfel avariarea motorului și a pieselor corespunzătoare.
- În acest caz, pentru a reporni mașina, deplasați comutatorul glisant o dată în poziția "O (OFF)" (oprit) și apoi în poziția "I (ON)" (pornit).

— Semnal de schimbare a cartușului acumulatorului

- Când capacitatea acumulatorului se reduce, lampa indicatoare se aprinde în timpul funcționării cu suficient timp înainte ca acumulatorul să se descarce complet.

— Funcția de prevenire a repornirii accidentale

- Chiar dacă se introduce cartușul acumulatorului în mașină cu comutatorul glisant aflat în poziția "I (ON)" (pornit), mașina nu pornește. În acest caz, lampa clipește lent semnalând faptul că funcția de prevenire a repornirii accidentale este activată.
- Pentru a porni mașina, deplasați întâi comutatorul glisant către poziția "O (OFF)" (oprit) și apoi către poziția "I (ON)" (pornit).

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Instalarea sau demontarea pietrei de șlefuit

► **Fig.6:** 1. Cheie de 13 2. Piatră de șlefuit 3. Piulița de strângere 4. Cheie de 13

Slăbiți piulița de strângere și introduceți piatra de șlefuit în piulița de strângere. Folosiți o cheie pentru a imobiliza arborele și cealaltă pentru a strânge ferm piulița de strângere. Piatra de șlefuit nu trebuie montată la mai mult de 10 mm față de piulița de strângere. Depășirea acestei distanțe poate provoca vibrații sau ruperea axului.

► **Fig.7**

Pentru a demonta piatra de șlefuit, executați în ordine inversă operațiile de instalare.

⚠ATENȚIE:

- Folosiți un con elastic de strângere de dimensiuni corecte pentru piatra de șlefuit pe care intenționați să o utilizați.

FUNCȚIONARE

► Fig.8

Porniți mașina fără ca piatra de șlefuit să fie în contact și așteptați până când piatra de șlefuit atinge viteza maximă. Apoi aplicați piatra de șlefuit cu grijă pe piesa de prelucrat. Pentru a obține o finisare de calitate, deplasați mașina lent spre stânga.

⚠ATENȚIE:

- Aplicați o ușoară presiune asupra mașinii. O apăsare excesivă asupra mașinii poate rezulta într-o finisare de slabă calitate și în suprasolicizarea motorului.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea periiilor de carbon

► Fig.9: 1. Marcaj limită

Detashați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

► Fig.10: 1. Apărătoarea capacului suportului 2. Șurubelniță

Introduceți capătul șurubelniței cu vârf plat în canelura din mașină și îndepărtați apărătoarea capacului suportului prin ridicare.

► Fig.11: 1. Capacul suportului pentru perii 2. Șurubelniță

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon. Reinstalați apărătoarea capacului suportului pe mașină. Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

Mâner lateral (accesoriu)

► Fig.12

► Fig.13

► Fig.14

► Fig.15

Când folosiți mânerul lateral, îndepărtați apărătoarea de cauciuc, introduceți mânerul lateral în corpul mașinii până când se oprește și rotiți-l la unghiul dorit. Apoi strângeți mânerul ferm prin rotire în sens orar.

⚠ATENȚIE:

- Când folosiți mașina fără mâner, instalați întotdeauna apărătoarea de cauciuc pe mașină.
- La instalarea apărătoarei de cauciuc, apăsați-o întotdeauna pe mașină, astfel încât forma cu cavitate rotunjită în partea de sus a cauciucului să fie poziționată lângă comutator.

- Pietre de șlefuit
- Con elastic de strângere (3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8")
- Piuliță de strângere
- Cheie de 13
- Set mâner lateral
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DGD800	DGD801
Найбільший діаметр виробу, що підлягає обробці у цанговому патроні	6 мм або 6,35 мм (1/4")	
Максимальний діаметр круглого наконечника	36 мм	
Макс. довжина шпинделя (хвостовика)	46 мм	
Швидкість без навантаження (n ₀) / номінальна швидкість (n)	26000 (хв ⁻¹)	
Загальна довжина	402 мм	307 мм
Чиста вага	2,0 кг	1,7 кг
Номінальна напруга	18 В пост. струму	

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для шліфування металевих деталей або видалення дефектів на литих деталях.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{ра}): 72 дБ (А)

Похибка (K): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Користуйтеся засобами захисту слуху

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Модель DGD800

Режим роботи: полірування поверхні

Вібрація (a_{h,sc}): 6,5 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

Модель DGD801

Режим роботи: полірування поверхні

Вібрація (a_{h,sc}): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З АКУМУЛЯТОРНОЮ ПРЯМОЮ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

Загальні Запобіжні засоби під час шліфування:

- Цей електроінструмент призначений для шліфування. Уважно ознайомся з усіма попередженнями про небезпеку, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками цього електроінструменту. Невиконання цих інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозного поранення.

2. **За допомогою цього інструменту не рекомендовано виконувати такі операції як шліфування, чищення металу за допомогою металевої щітки, полірування або відрізання.** Використання інструменту не за призначенням може утворити небезпечне становище та призвести до поранення.
3. **Не слід використовувати допоміжні приналежності, які спеціально не призначені та не рекомендовані для цього інструменту виробником.** Навіть якщо вони добре приєднуються до інструменту, це не гарантує безпечної експлуатації.
4. **Номинальна частота обертання шліфувального приладдя має щонайменше дорівнювати максимальній частоті обертання, указаній на електроінструменті.** Шліфувальне приладдя, що обертається із частотою, більшою за номінальну, може зламатися й відскочити.
5. **Зовнішній діаметр та товщина вашого приладдя повинні бути у межах паспортної потужності вашого електроінструмента.** Приладдя неналежних розмірів не можна контролювати належним чином.
6. **Розмір приладдя повинен відповідним чином підходити до цаги електроінструмента.** Приладдя, що не підходить до кріплення електроінструмента, зазнає розбалансування і надмірної вібрації та може спричинити втрату контролю.
7. **Установлюване на шпindel приладдя необхідно до кінця вставляти у цагу або патрон.** Якщо шпindel тримається не дуже добре і/або диск виступає занадто сильно, встановлене приладдя може послабитися і відлетіти на високій швидкості.
8. **Не слід користуватися пошкодженим приладдям.** Щоразу перед користуванням слід перевірити допоміжне приладдя, наприклад абразивні кола на наявність тирси та тріщин. У разі падіння інструменту або приладдя, слід оглянути їх на наявність пошкоджень або встановити неушкоджене приладдя. Після огляду та встановлення приладу, слід зайняти таке положення, коли ви та ваші сусіди знаходяться на відстані від площини приладу, що обертається, запустіть інструмент та дайте йому попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини. Під час цього пробного прогону ушкоджені прилади, як правило, розбиваються.
9. **Слід одягати засоби індивідуального захисту.** Слід користуватися щитком-маскою, захисними окулярами або захисними лінзами відповідно до області застосування. Це означає, що слід одягати пилозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та фартух, які здатні затримувати дрібні частки деталей та наждаку. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати сміття, що утворюється під час виконання різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор повинні бути здатними фільтрувати часточки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив сильного шуму може призвести до втрати слуху.
10. **Сторонні особи повинні знаходитися на безбезданному відстані від місця роботи.** Кожний, хто приходить в робочу зону повинен одягати засоби індивідуального захисту. Частки деталі або уламки приладдя може відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та поранити.
11. **Тримайте електроприлад тільки за призначені для цього ізольовані поверхні під час виконання дії, за якої різальний інструмент може зачепити сховану електропроводку.** Торкання різальним приладдям дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента й ураження оператора електричним струмом.
12. **Завжди міцно тримайте інструмент у руці (руках) під час запуску.** Реакційний момент двигуна, коли він прискорюється до повної швидкості, може спричинити прокручування інструмента.
13. **По можливості використовуйте затискачі для утримання оброблюваної деталі.** Під час використання ніколи не тримайте невелику оброблювану деталь в одній руці, а інструмент – в іншій руці. Затискання невеликої оброблюваної деталі дозволить вам використовувати руку (руки) для контролю над інструментом. Круглі деталі, такі як штирі або труби, мають тенденцію до обертання під час їх різання, і це може призвести до того, що наконечник застрягне або відскочить у ваш бік.
14. **Не слід класти інструмент доки прилад повністю не зупиниться.** Змoutуючий пристрій може захопити шнур та виврати його з-під контролю.
15. **Після заміни наконечника або будь-яких регулювань перевіряйте, щоб гайка цаги, патрон або будь-які інші регульовальні пристрої були надійно затягнуті.** Незакріплені регульовальні пристрої можуть несподівано зміститися, що спричинить втрату контролю, а послаблені компоненти, що обертаються, відлетять з великою швидкістю.
16. **Не слід запускати інструмент, коли ви його тримаєте збоку себе.** Випадкове стикання зі працюючим пристроєм може захопити ваш одяг, що в свою чергу може призвести до руху приладу до вас.
17. **Слід регулярно чистити вентиляційні отвори інструменту.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха, а надмірне скупчення металевого порошку створює ризик ураження електричним струмом.
18. **Не слід працювати біля легкозаймистих матеріалів.** Вони можуть спалахнути від іскри.
19. **Не слід застосовувати допоміжне приладдя, що потребує рідких охолоджувачів.** Використання води, або рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або смерті.

Віддача та відповідні попередження

Віддача – це несподівана реакція на защемлення або чіпання приладдя, що обертається. Защемлення або чіпання призводять до швидкого зупинення приладдя, що обертається, і це в свою чергу спричиняє штовхання неконтрольованого електроінструмента у напрямку, протилежному напрямку обертання приладдя. Наприклад, у разі защемлення або чіпання абразивного диска деталлю край диска, що входить до місця защемлення, може зануритися в поверхню матеріалу, і це призведе до відскоку диска і до віддачі. Диск може відскокнути до або від оператора залежно від напрямку руху диска в місці защемлення. За таких умов абразивні диски можуть зламатися. Причини віддачі є неправильне користування електроінструментом та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, та їх можна уникнути, дотримуючись запобіжних заходів, наведених нижче.

- Міцно тримайте електроінструмент, займайте таку позицію і тримайте руки таким чином, щоб ви могли протистояти силі віддачі.** Оператор може контролювати силу віддачі, якщо вжити належних заходів.
- Будьте особливо пильними під час обробки кутів, гострих країв тощо. Уникайте підсакування та чіпання приладдя.** Кути, гострі краї або підсакування призводять до чіпання приладдя, що обертається, і це в свою чергу спричиняє втрату контролю та віддачу.
- Забороно встановлювати полотно зубчастої пили.** Такі полотна спричиняють часту віддачу та призводять до втрати контролю.
- Завжди подавайте наконечник в матеріал у тому ж напрямку, у якому різальний край виходить з матеріалу (напрямок вілання стружки).** Подача інструмента в невірному напрямку призводить до того, що різальний край наконечника виходить з деталі і тягне інструмент у напрямку цієї подачі.

Спеціальні запобіжні засоби під час шліфування:

- Використовуйте тільки ті типи дисків, що рекомендовані для вашого електроінструмента, і робіть це тільки за рекомендованим призначенням.**

Додаткові попередження про безпеку:

- Інструмент призначений для використання з абразивними круглими наконечниками зі зв'язкою (точильними каменями), постійно встановленими на простому, нерізьбовому шпинделі (хвостовику).
- Перевірте, щоб диск не торкався деталі перед увімкненням.
- Перед початком різання деталі, запустіть інструмент та дайте попрацювати йому деякий час. Перевірте чи є биття або коливання, це може вказувати на неправильне встановлення або балансування диска.
- Слід застосовувати зазначену поверхню диска для шліфування.
- Остерігайтесь іскри. Тримайте інструмент таким чином, щоб іскри відлітали від вас та інших людей або займистих матеріалів.
- Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.

- Не торкайтесь деталі одразу після різання, вона може бути дуже гарячою та призвести до опіку шкіри.
- Не торкайтесь допоміжних деталей одразу після обробки – вони можуть бути дуже гарячими та спричинити опік шкіри.
- Для того, щоб правильно встановити та використовувати диск, слід дотримуватися інструкцій виробника. Слід дбайливо поводитися та зберігати диск.
- Перевірте надійність опори деталі.
- Для забезпечення безпеки оператора слід застосовувати автоматичний вимикач (30 мА), якщо робоче місце надмірно гаряче та вологе, або дуже забруднюється пилом.
- Не слід застосовувати інструмент для роботи з матеріалом, що містить азбест.
- Завжди перевіряйте надійність опори. Під час користування інструментом нагорі, слід завжди стежити, щоб нікого не було внизу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

ДЛЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА

- Перед тим як користуватися касетою акумулятора, слід прочитати усі інструкції та попереджувачі відмітки щодо (1) зарядний пристрій акумулятора, (2) акумулятор та (3) вироби, що працюють від акумулятора.
- Не слід розбирати касету акумулятора.
- Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
- Якщо електричність потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичного закладу. Це може призвести до втрати зору.
- Не закоротіть касету акумулятора.
 - Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - Не слід зберігати касету акумулятора в ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети і т.д.
 - Не виставляйте касету з батареєю під дощ чи сніг.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву та можливим опікам та навіть поломки.

6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в містах, де температура може сягнути та перевищити 50gr.°C (122°F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором навіть, якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути в огні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Поводження з літій-іонними акумуляторами вимагає дотримання вимог законодавства щодо транспортування небезпечних вантажів
Під час здійснення комерційного перевезення, наприклад, третьою стороною або агентом-експедитором необхідно дотримуватися спеціальних вимог, зазначених на упаковці та етикетці товару.
Готуючи товар до відправлення, необхідно звернутися за консультацією до експерта з небезпечних матеріалів. Також слід дотримуватися більш детальних норм місцевого законодавства, якщо такі існують.
Заклейте захисною стрічкою або закрийте відкриті контакти та запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не рухався в упаковці.
11. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства стосовно утилізації акумуляторів.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Використовуйте тільки оригінальні акумулятори Makita.

Використання неоригінальних акумуляторів Makita або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може спричинити розрив акумулятора, що призведе до виникнення пожежі, отримання травм або пошкодження майна. Це також скасовує гарантію компанії Makita на інструмент та зарядний пристрій Makita.

Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструменту та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструменту.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Касету з акумулятором слід заряджати при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором слід зачекати доки вона охолоне.
4. Якщо Ви не користувалися касетою з акумулятором упродовж тривалого часу (більше шести місяців), її необхідно зарядити.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

► **Рис.1:** 1. Кнопка 2. Червоний індикатор 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором. Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, що може призвести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети. Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Уставляйте її, доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що вона заблокована не повністю.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди уставляйте касету повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поруч.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її невірно вставляєте.

Система захисту акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту акумулятора. Ця система автоматично викидає живлення двигуна з метою збільшення робочого часу акумулятора. Інструмент буде автоматично вимкнений під час роботи, якщо він та/або акумулятор знаходяться в таких умовах:

- Перенавантаження:
Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи. У такому разі вимкніть інструмент та припиніть роботу, що призвела до його перенавантаження. Для повторного запуску знову увімкніть інструмент. Якщо інструмент неможливо запустити, це означає, що акумулятор перегрівся. У такому разі дозвольте акумулятору охолонути, перш ніж знову увімкнути інструмент.

- Низька напруга акумулятора:
Залишковий заряд акумулятора занадто низький, тому інструмент не буде працювати. У такому разі зніміть та зарядіть акумулятор.

ПРИМІТКА: Захист від перегріву працює тільки у тому випадку, якщо використовується касета акумулятора із символом зірочки.

► **Рис.2:** 1. Маркувальна зірочка

Відображення залишкового заряду акумулятора

(Тільки для касети з акумулятором, номер моделі якої закінчується літерою "В".)

► **Рис.3:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка ПЕРЕВІРКА

Натисніть кнопку перевірки залишкового заряду акумулятора на касеті з акумулятором, щоб відобразити залишковий заряд акумулятора. Індикатори горітимуть декілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий заряд
 Горить	 ВІМК.	 Мигає	
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Зарядіть акумулятор.
 	 ↑ ↓ 		Можливо, виникли проблеми в роботі акумулятора.

ПРИМІТКА:

- Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Дія вимикача

► **Рис.4:** 1. Повзунковий перемикач

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як увімкнути інструмент в сіть, слід завжди перевіряти, щоб повзунковий перемикач працював належним чином та повертався у положення "ВІМК.", коли натискається задня частина повзункового перемикача.
- Перемикач може бути заблокований в увімкненому положенні для зручності оператора протягом тривалого використання. Блокуючи інструмент в увімкненому положенні слід бути обережним і міцно тримати інструмент.

Для того, щоб запустити інструмент, слід пересунути повзунковий перемикач в положення "І (ВІМК.)". Для безперервної роботи слід натиснути на передню частину повзункового перемикача, щоб його заблокувати.

Для зупинення інструмента слід натиснути на задню частину повзункового перемикача у напрямку положення "О (ВІМК.)".

Багатофункціональна лампочка індикатора

► **Рис.5:** 1. Лампочка індикатора

Лампочки індикатора розташовані в двох місцях. Коли касета з акумулятором вставляється в інструмент із повзунковим перемикачем в положенні "О (ВІМК.)", лампочка індикатора швидко мигає приблизно протягом однієї секунди. Якщо вона не мигає таким чином, то це означає, що вийшов із строю або акумулятор або лампочка індикатора.

— Захист від перевантаження

- Коли інструмент перевантажений, загоряється лампочка індикатора. Коли навантаження на інструмент зменшується, лампочка гасне.
- Якщо перевантаження інструмента продовжується, та лампочка індикатора продовжує горіти протягом більш ніж двох секунд, то інструмент зупиняється. Це запобігає пошкодженню мотора та сполучених деталей.
- В такому випадку слід ще раз запустити інструмент, один раз пересунути повзунковий перемикач в положення "О (ВІМК.)", а потім в положення "І (ВІМК.)"

— Сигнал заміни касети з акумулятором

- Коли заряд акумулятора закінчується, перед тим, як потужності батареї стане недостатньо, під час роботи загоряється лампа індикатора.

— Функція запобігання випадковому пускові

- Навіть якщо касета з акумулятором вставляється в інструмент. коли повзунковий перемикач знаходиться в положенні "І (ВІМК.)", інструмент не запускається. В такому випадку лампочка повільно мигає, показуючи, що була задіяна функція запобігання випадковому пускові.
- Для того, щоб запустити інструмент, слід пересунути повзунковий перемикач в напрямку положення "О (ВІМК.)", а потім перемикнути його в положення "І (ВІМК.)".

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Встановлення або зняття круглого наконечника

- **Рис.6:** 1. Ключ 13 2. Круглий наконечник 3. Гайка цанги 4. Ключ 13

Послабте гайку манжети, та вставте круглий наконечник в гайку манжети. За допомогою одного ключа утримуйте шпіндель, а другим ключем надійно затягніть гайку манжети.

Круглий наконечник неможна встановлювати на відстані більше 10 мм від гайки манжети. Перевищення цієї відстані може призвести до вібрації та поломки вала.

► **Рис.7**

Для того, щоб зняти диск, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Слід використовувати конус цанги вірного розміру для круглого наконечника, який збирається використовувати.

ЗАСТОСУВАННЯ

► **Рис.8**

Увімкніть інструмент та заждіть, доки наконечник набере повної швидкості, не торкаючись полотном будь-якого предмету. Потім обережно підведіть наконечник до деталі. Для того, щоб отримати добру якість обробки, повільно пересувajte інструмент ліворуч.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Злегка притискайте інструмент. Надмірний тиск на інструмент призведе тільки до поганої якості обробки та перевантаження мотора.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед проведенням перевірки або обслуговування.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна вугільних щіток

► **Рис.9:** 1. Обмежувальна відмітка

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

► **Рис.10:** 1. Кришка ковпачка держака 2. Викрутка

Вставте верхній кінець викрутки із шліцтованим наконечником в проріз та зніміть кришку ковпачка держака, піднявши її.

► **Рис.11:** 1. Ковпачок щіткотримача 2. Викрутка

Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів. Встановіть кришку ковпачка держака назад на інструмент.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

Бокова ручка (приладдя)

► Рис.12

► Рис.13

► Рис.14

► Рис.15

У разі використання точильного каменя слід зняти гумовий протектор, встановити до упору бокову ручку на барабан інструмента та повернути її на необхідний кут. Після цього ручку слід добре затягнути, повертаючи її по годинниковій стрілці.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- У разі використання інструмента без ручки, на нього слід завжди встановлювати гумовий протектор.
- Встановлюючи гумовий протектор на інструмент, завжди робіть це таким чином, щоб кругла виїмка на верхній частині гумового протектора розташовувалася біля перемикача.

- Круглі наконечники
- Конус цанги (3 мм, 6 мм, 8 мм, 1/4", 1/8")
- Гайка манжети
- Ключ 13
- Комплект бокової ручки
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DGD800	DGD801
Возможный диаметр цанги	6 мм или 6,35 мм (1/4 дюйма)	
Макс. диаметр дискового наконечника	36 мм	
Максимальная длина крепежной оправки (хвостовика)	46 мм	
Частота вращения без нагрузки (n ₀) / Номинальная частота вращения (n)	26 000 (мин ⁻¹)	
Общая длина	402 мм	307 мм
Масса нетто	2,0 кг	1,7 кг
Номинальное напряжение	пост. тока 18 В	

- Поскольку наша программа исследований и разработок действует постоянно, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и блок аккумулятора могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с блоком аккумулятора) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

Назначение

Данный инструмент предназначен для шлифовки изделий из черных металлов или удаления заусенцев с отливок.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{ра}): 72 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

Используйте средства защиты слуха

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Модель DGD800

Рабочий режим: шлифовка поверхности

Распространение вибрации (a_{h,SG}): 6,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель DGD801

Рабочий режим: шлифовка поверхности

Распространение вибрации (a_{h,SG}): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОЙ ПРЯМОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Правила техники безопасности при работе со шлифовальным кругом:

1. Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифовального круга. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемыми к данному инструменту. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

2. **Не рекомендуется применять этот инструмент для выполнения таких операций, как шлифовка наждачной бумагой, очистка проволочной щёткой, полировка или отрезание.** Использование инструмента не по прямому назначению может привести к опасной ситуации и стать причиной травмы.
3. **Не используйте принадлежности других производителей, не рекомендованные производителем данного инструмента.** Даже если принадлежность удастся закрепить на инструменте, это не обеспечит безопасность эксплуатации.
4. **Номинальная частота вращения шлифующих деталей должна быть как минимум равна максимальной частоте вращения, обозначенной на электроинструменте.** При превышении номинальной частоты вращения шлифующие детали могут разломиться, и их части могут разлететься в стороны.
5. **Наружный диаметр и толщина принадлежности должны находиться в пределах рабочего диапазона электроинструмента.** Управление принадлежностью ненадлежащего размера невозможно.
6. **Размер оправки принадлежностей должен в точности соответствовать цанге электроинструмента.** Принадлежности, не соответствующие монтажному креплению электроинструмента, приведут к разбалансировке, сильной вибрации и потере контроля.
7. **Принадлежности, устанавливаемые на крепёжную оправку, следует полностью вставить в цангу или зажимной патрон.** Если крепёжная оправка затянута недостаточно или свес диска слишком большой, установленная принадлежность может высвободиться и будет выброшена с большой скоростью.
8. **Не используйте поврежденные принадлежности.** Перед каждым использованием осматривайте принадлежность (например, абразивный круг) на предмет сколов и трещин. Если вы уронили инструмент или принадлежность, осмотрите их на предмет повреждений или установите исправную принадлежность. После осмотра и установки принадлежности встаньте в безопасном положении от плоскости вращения принадлежности (и проследите, чтобы это сделали окружающие) и включите инструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденная принадлежность обычно ломается в течение пробного периода.
9. **Надевайте индивидуальные средства защиты. В зависимости от выполняемых операций используйте защитную маску, защитные очки различных типов. При необходимости надевайте респиратор, средство защиты органов слуха, перчатки и защитный передник для защиты от небольших частиц абразивных материалов или детали.** Средства защиты зрения должны предохранять от летящих фрагментов, появляющихся при выполнении различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию пыли, возникающей во время работы. Продолжительное воздействие сильного шума может стать причиной потери слуха.
10. **Посторонние должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего места. Любой приближающийся к рабочему месту должен предварительно надеть индивидуальные средства защиты.** Осколки заготовки или сломавшейся принадлежности могут разлететься и причинить травму даже на значительном удалении от рабочего места.
11. **Если при выполнении работ существует риск контакта режущего узла со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности.** При контакте режущего инструмента с проводом под напряжением металлические детали электроинструмента также окажутся под напряжением. Это может привести к поражению оператора электрическим током.
12. **Во время включения обязательно крепко удерживайте инструмент.** Реактивный вращающий момент электродвигателя при ускорении может вызвать проворачивание инструмента.
13. **По возможности используйте зажимы для закрепления заготовки. Запрещается во время работы держать небольшую заготовку одной рукой, а инструмент другой.** Зажатие небольшой детали освобождает обе руки для управления инструментом. Круглый материал, такой как штыри, трубы или трубы, во время разрезания имеют тенденцию к вращению. В результате насадка может быть закинута или отброшена в сторону оператора.
14. **Не кладите инструмент, пока принадлежность полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может коснуться поверхности, и вы не удержите инструмент.
15. **После смены насадки или регулировок проверьте надежность затяжки цанговой гайки, патрона или другого регулировочного устройства.** Незакрепленные регулировочные устройства могут неожиданно сместиться, вызвав потерю контроля, а ослабленные вращающиеся детали могут быть выброшены с большой силой.
16. **Не включайте инструмент во время переноски.** Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к защемлению одежды и притягиванию принадлежности к телу.
17. **Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия инструмента.** Вентилятор электродвигателя засасывает пыль внутрь корпуса, а значительные отложения металлической пыли могут привести к поражению электрическим током.
18. **Не используйте инструмент вблизи горючих материалов.** Эти материалы могут воспламениться от искр.
19. **Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача – это неожиданная реакция зажатой или прихваченной принадлежности. Застревание или заstopоривание вызывает резкую остановку вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к неконтролируемому рывку электроинструмента в направлении, противоположном вращению принадлежности.

Например, если абразивный диск заstopорится или застрянет в заготовке, край диска, входящий в точку заклинивания, может врезаться в поверхность материала, в результате чего диск поведет вверх или отбросит. Диск может совершить рывок в направлении оператора или обратно, в зависимости от направления перемещения диска в точке заклинивания. В такой ситуации абразивные диски могут даже сломаться.

Отдача – это результата неправильного использования электроинструмента и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая предосторожности, указанные ниже.

- a) **Все время надежно удерживайте электроинструмент; становитесь так, чтобы противостоять силе отдачи.** Если принять необходимые меры предосторожности, оператор может контролировать силу отдачи.
- b) **Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых краев и т. п. Не допускайте ударов и застревания насадки.** Углы, острые края и удары способствуют прихвату вращающейся насадки, которое приводит к выходу из-под контроля или отдаче.
- c) **Не прикрепляйте дисковую пилу.** Такие пилы часто дают отдачу и вызывают потерю контроля.
- d) **Обязательно вводите насадку в материал в том же направлении, в котором режущий край выходит из материала (в этом же направлении выбрасываются стружки).** Ввод инструмента в неправильном направлении приведет к тому, что режущий край насадки будет выброшен из заготовки, и инструмент поведет в направлении подачи.

Особые правила техники безопасности при работе со шлифовальным кругом:

- a) **Используйте диски только рекомендованных типов для вашего электроинструмента и только по прямому назначению.**

Дополнительные предупреждения по безопасности:

20. **Инструмент предназначен для использования с абразивными дисковыми наконечниками (шлифовальными камнями), неподвижно закрепленными на плоской, нерезьбовой крепежной оправке (хвостовике).**
21. **Перед включением выключателя убедитесь, что диск не касается детали.**
22. **Перед тем как использовать инструмент для фактических работ, дайте ему немного поработать вхолостую. Следите за вибрацией или биением, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке диска.**
23. **Для выполнения шлифовки пользуйтесь соответствующей поверхностью диска.**

24. **Следите за образующимися искрами. Держите инструмент таким образом, что искры были направлены от вас, других лиц или горючих материалов.**
25. **Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.**
26. **Сразу после окончания работ не прикасайтесь к обработанной детали. Она может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.**
27. **Сразу после окончания работ не прикасайтесь к вспомогательным деталям. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.**
28. **Соблюдайте инструкции изготовителя по правильной установке и использованию дисков. Бережно обращайтесь с дисками и аккуратно храните их.**
29. **Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.**
30. **Если в месте выполнения работ очень высокая температура и влажность или в ней содержится большое количество токопроводящей пыли, используйте прерыватель цепи (30 мА) для обеспечения безопасности работ.**
31. **Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.**
32. **При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте аккумуляторный блок.**

3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. На содержащиеся в устройстве литий-ионные аккумуляторы распространяются требования законодательства об опасных грузах. В случае коммерческих перевозок, например третьими сторонами, транспортно-экспедиционными агентствами, необходимо соблюдать требования к упаковке и маркировке. При подготовке объекта транспортировки обязательна консультация с экспертом по опасным материалам. Необходимо также соблюдать национальные правила и нормы, которые могут быть более детальными. Изолируйте или заклеивайте скотчем открытые контакты и упаковывайте аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки.
11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только оригинальные аккумуляторы Makita.

Использование неоригинальных аккумуляторов Makita либо аккумуляторов, в конструкцию которых были внесены изменения, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Кроме того, это приведет к аннулированию гарантии на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F). Перед зарядкой дайте горячему аккумулятору блоку остыть.
4. Заряжайте аккумуляторный блок, если он не используется в течение длительного времени (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Установка или снятие блока аккумуляторов

► **Рис.1:** 1. Кнопка 2. Красный индикатор 3. Блок аккумулятора

⚠ВНИМАНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок. Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Установливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпастить из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций:

- Перегрузка:
Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока. В этом случае выключите инструмент и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем снова включите инструмент, чтобы возобновить работу. Если инструмент не включается, значит, перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае дайте ему остыть перед повторным включением инструмента.
- Низкое напряжение аккумуляторной батареи:
Уровень оставшегося заряда аккумулятора слишком низкий и инструмент не работает. В этом случае снимите и зарядите аккумуляторный блок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Защита от перегрева работает только на аккумуляторных блоках со звездочкой.

► Рис.2: 1. Звездочка

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

(Только для блоков аккумуляторов с буквой "В" в конце номера модели.)

► Рис.3: 1. Лампы индикатора 2. Кнопка «ЧЕКС» (Проверка)

Нажмите кнопку проверки на блоке аккумуляторов для проверки заряда. Индикаторы включатся на несколько секунд.

Лампы индикатора			Заряд батареи
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 % до 100 %
			от 50 % до 75 %
			от 25 % до 50 %
			от 0 % до 25 %
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Действие выключателя

► Рис.4: 1. Ползунковый переключатель

ВНИМАНИЕ:

- Перед установкой блока аккумуляторной батареи в инструмент обязательно убедитесь, что его ползунковый переключатель работает нормально и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ.) при нажатии на его заднюю часть.
- Переключатель можно заблокировать в положении "ВКЛ" для удобства оператора при продолжительном использовании. Будьте осторожны при блокировке инструмента в положении "ВКЛ" и продолжайте крепко удерживать инструмент.

Для запуска инструмента переведите ползунковый переключатель в положение "I (ВКЛ)". Для непрерывной эксплуатации, нажмите на переднюю часть ползункового переключателя, чтобы заблокировать его.

Для остановки инструмента, нажмите на заднюю часть ползункового переключателя, затем переведите его в положение "O (ВЫКЛ)".

Многофункциональный индикатор

► Рис.5: 1. Индикаторная лампа

На инструменте установлены две индикаторные лампы.

Если блок аккумуляторной батареи установлен в инструмент, а ползунковый переключатель находится в положении "O (OFF)" индикатор быстро мигает приблизительно в течение одной секунды. Если этого не происходит, то неисправен либо блок аккумуляторной батареи, либо индикаторная лампа.

— Защита от перегрузки

- При перегрузке инструмента загорается индикаторная лампа. При снижении нагрузки индикаторная лампа гаснет.
- В том случае, если перегрузка не снижается, и индикаторная лампа горит в течение двух секунд, инструмент выключится. Такой порядок работы позволяет не допустить повреждения электродвигателя и связанных с ним частей.
- В этом случае для повторного включения инструмента установите ползунковый переключатель в положение "O (OFF)", а затем снова переведите его в положение "I (ON)".

— Сигнал о необходимости замены блока аккумуляторной батареи

- При значительном снижении заряда аккумуляторной батареи индикаторная лампа загорается во время работы раньше, чем при достаточном заряде аккумуляторной батареи.

— Функция блокировки случайного включения

- Даже если блок аккумуляторной батареи устанавливается в инструмент с ползунковым переключателем в положении "I (ON)", инструмент не включится. При этом индикаторная лампа будет медленно мигать, указывая на то, что сработала функция блокировки случайного включения.
- Для включения инструмента сначала подайте ползунковый переключатель в положение "O (OFF)", а затем - снова в положение "I (ON)".

МОНТАЖ

▲ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Установка или снятие дискового наконечника

- **Рис.6:** 1. Ключ на 13 2. Абразивный диск 3. Цанговая гайка 4. Ключ на 13

Ослабьте зажимную гайку и установите вал диска в зажимную гайку. Используйте один ключ меньшего размера для удержания шпинделя и другой ключ для надежной затяжки гайки.

Абразивный диск должен устанавливаться на расстоянии не более 10 мм от зажимной гайки. Превышение этого расстояния может привести к вибрации или поломке вала.

► **Рис.7**

Для снятия диска повторите процедуру установки в обратном порядке.

▲ВНИМАНИЕ:

- Пользуйтесь цанговым конусом, размер которого соответствует дисковому наконечнику, который Вы намереваетесь использовать.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

► **Рис.8**

Включите инструмент, не касаясь дисковым наконечником обрабатываемой детали, и подождите, пока дисковый наконечник наберет полную скорость. Затем осторожно приложите дисковый наконечник к обрабатываемой детали. Для достижения хорошей отделки, медленно перемещайте инструмент влево.

▲ВНИМАНИЕ:

- Прилагайте небольшое давление к инструменту. Чрезмерное давление на инструмент приведет только к ухудшению отделки и перегрузке двигателя.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Замена угольных щеток

► **Рис.9:** 1. Ограничительная метка

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

► **Рис.10:** 1. Крышка держателя 2. Отвертка

Вставьте жало отвертки для круглых гаек со шлицем на торце в паз инструмента и снимите крышку держателя, приподняв ее вверх.

► **Рис.11:** 1. Колпачок держателя щетки 2. Отвертка

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Установите крышку держателя обратно на инструмент.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

▲ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

Боковая ручка (дополнительная принадлежность)

► Рис.12

► Рис.13

► Рис.14

► Рис.15

При использовании боковой ручки снимите резиновую заглушку, до конца вставьте боковую ручку в цилиндрическую часть инструмента и поверните ее под желаемым углом. Затем надежно затяните ручку, вращая ее по часовой стрелке.

⚠ВНИМАНИЕ:

- При использовании инструмента без боковой ручки всегда устанавливайте на место резиновую заглушку.
- При установке резиновой заглушки всегда надвигайте ее на инструмент таким образом, чтобы круглое углубление в верхней части заглушки располагалось рядом с выключателем.

- Дисковые наконечники
- Цанговый конус (3 мм, 6 мм, 8 мм, 1/4", 1/8")
- Зажимная гайка
- Ключ 13
- Комплект боковой рукоятки
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885292-961 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20210830
--